

# KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

KCM 183 Black

KAFFEEMASCHINE

COFFEE MACHINE

ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА





## INHALT

SICHERHEIT.....	4
GERÄTEÜBERBLICK.....	6
ZUBEHÖR .....	7
VORBEREITUNG UND ERSTER GEBRAUCH.....	8
ZUBEREITEN EINES GETRÄNKES .....	9
EINSTELLUNG DES GERÄTS.....	11
TÄGLICHE REINIGUNG .....	17
MELDUNGEN IM DISPLAY .....	18
FEHLERBEHEBUNG .....	19
TECHNISCHE DATEN .....	21
INSTALLATION.....	22



### Wir danken Ihnen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Kuppertsberg Kaffeemaschine!  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## KAFFEEMASCHINE

**SICHERHEIT****ZWECKBESTIMMUNG**

Dieses Modell ist für die Zubereitung von normalem Haushaltskaffee und für die Verwendung in familiären oder nicht-kommerziellen Einrichtungen konzipiert. Es wird nicht für den Einsatz in anderen gewerblichen Einrichtungen wie Kantinen, Hotels usw. oder an anderen Orten mit hohem täglichem Kaffeekonsum empfohlen.

 **Achtung:**

➔ Geben Sie diese Anleitung an den nächsten Benutzer weiter, wenn die Kaffeemaschine verkauft oder weitergegeben wird.

➔ Füllen Sie den Wassertank nur mit frischem, kaltem Wasser.

➔ Verwenden Sie keine Kaffeebohnen, die mit Zusätzen behandelt oder karamellisiert wurden.

➔ Das Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee und Milchgetränken bestimmt. Für andere Zwecke ist das Gerät nicht geeignet.

➔ Tauchen Sie die Kaffeemaschine oder das Netzkabel zum Reinigen nicht in Wasser ein. Wenn ein Fehler auftritt oder das Gerät nicht richtig funktioniert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Stromversorgung ab.

➔ Der Anschluss darf nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild vorgenommen werden.

➔ Achten Sie darauf, dass die Kaffeemaschine nicht mit Wasser in Berührung kommt.

➔ Wenn das Gerät beschädigt ist (z. B. etwas durchgebrannt ist) oder etwas nicht stimmt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst. Die Wartung muss von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

➔ Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

➔ Schalten Sie die Kaffeemaschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (z. B. im Urlaub).

➔ Das Gerät sollte bei Temperaturen zwischen 5°C und 40°C verwendet werden.

➔ Lassen Sie das Wasser vorher ab, wenn das Gerät bei 0°C oder darunter gelagert werden soll.

➔ Verwenden Sie keinen beschädigten Filter.

➔ Lagern Sie den versiegelten Filter an einem trockenen Ort.

➔ Bewahren Sie den Filter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

➔ Der Filter sollte nicht in der Nähe einer Wärmequelle stehen und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

➔ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn,

sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

➔ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

➔ Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel oder einen Satz ersetzt werden, der beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

➔ Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

➔ Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.

➔ Berühren Sie nach der Kaffeezubereitung nicht den Kaffeeauslauf oder andere heiße Oberflächen mit Restwärme.

➔ Befolgen Sie bei der Benutzung der Kaffeemaschine diese Anweisungen. Eine unsachgemäße Verwendung der Kaffeemaschine kann zu Verletzungen führen.



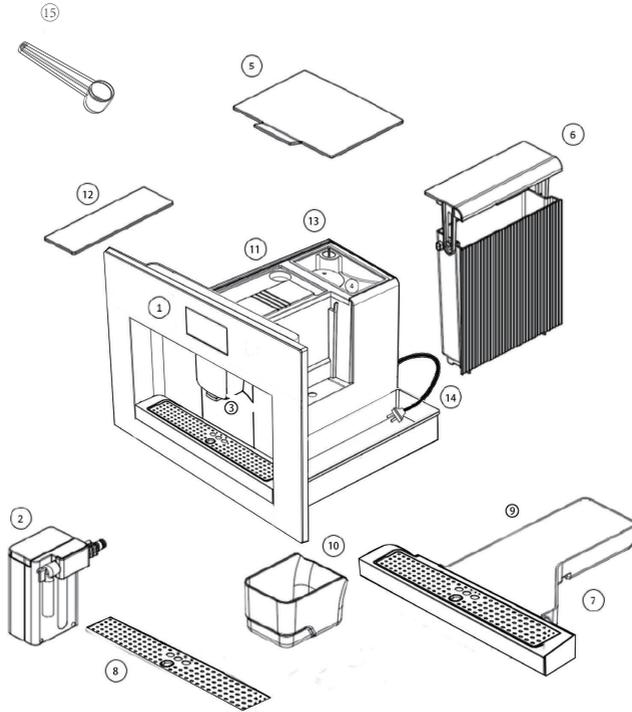
### ENTSORGUNG

Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es muss bei einer spezialisierten Müllsortier- und Recyclingstelle abgegeben werden.



KAFFEEMASCHINE

 GERÄTEÜBERBLICK



- 1. Bedienfeld
- 2. Milchbehälter
- 3. Einstellbarer Kaffeeauslauf
- 4. Bohnencontainer
- 5. Deckel für Bohnenbehälter
- 6. Wassertank
- 7. Abtropfschale
- 8. Gitter der Tropfschale

- 9. Tropfschalenabdeckung
- 10. Kaffeesatzbehälter
- 11. Öffnung für gemahlene Kaffee
- 12. Deckel für die Öffnung des Kaffeepulvers
- 13. Kaffemühle
- 14. Stromkabel
- 15. Messlöffel für gemahlene Kaffee

## DISPLAY



- |               |                   |
|---------------|-------------------|
| 1. ON/OFF     | 9. Mein Kaffee    |
| 2. Espresso   | 10. Einstellungen |
| 3. Kaffee     | 11. Spülen        |
| 4. Americano  | 12. Display       |
| 5. Cappuccino | 13. Zurück        |
| 6. Latte      | 14. Weiter        |
| 7. Macchiato  | 15. Zurück        |
| 8. Noch       | 16. Bestätigen    |

**ZUBEHÖR**

1. Handbuch
2. Messlöffel für gemahlene Kaffee
3. Grob
4. Teststreifen zur Bestimmung der Wasserhärte
5. Reiniger (Kaffeemaschinentabs/Entkalker/Milchsystemreiniger)

## KAFFEEMASCHINE



## VORBEREITUNG UND ERSTER GEBRAUCH

## AUSPACKEN

1. Nehmen Sie das Gerät heraus, entfernen Sie die Schutzfolie und stellen Sie es auf eine trockene und rutschfeste horizontale Fläche.

 **Hinweis:**

➔ Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die Oberfläche des Geräts intakt und frei von Kratzern ist, und überprüfen Sie, ob das im Lieferumfang enthaltene Zubehör vorhanden ist. Wenn das Gerät äußerlich stark beschädigt ist und Zubehörteile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

➔ Da die Inspektion durchgeführt wird, nachdem das Gerät das Werk verlassen hat, ist es normal, dass sich eine kleine Menge gemahlener Kaffees im Inneren befindet.

2. Nehmen Sie den Wassertank heraus und spülen Sie ihn aus. Füllen Sie den Wassertank dann bis zum Höchststand auf;

3. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er korrekt installiert ist;

4. Füllen Sie den Bohnenbehälter mit Kaffeebohnen;

5. Schließen Sie das Netzkabel der Kaffeemaschine an eine Steckdose an.

 **Achtung!**

➔ Während des Brühvorgangs entsteht Wärme, daher sollte um das Gerät herum ein Freiraum von mindestens 3 cm

und auf der Oberseite ein Freiraum von mindestens 15 cm vorhanden sein.

➔ Halten Sie keine scharfen oder heißen Gegenstände in der Nähe des Geräts, da sonst das Netzkabel beschädigt werden kann.

6. Schalten Sie dann die Kaffeemaschine ein.

## SPRACHE

Wählen Sie mit «» «» die gewünschte Sprache und drücken Sie dann «OK», um die Einstellungen zu speichern.

## EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE

Sie können die Ergebnisse der Wasserhärtemessung oder der Wasserqualität mit dem Wasserhärte-Teststreifen (optional) ermitteln.

Öffnen Sie die Wasserhärte-Einstellungen und wählen Sie die für Ihr Wasser geeignete Härte aus, dann drücken Sie «OK», um die Einstellungen zu speichern.

 **Hinweis:** Die Genauigkeit der Wasserhärteeinstellung ist wichtig, damit die Kaffeemaschine Ihnen anzeigt, wann Sie entkalken müssen.

## EINSETZEN DES FILTERS (OPTIONAL)

Wenn Sie sich vergewissert haben, dass der Filter richtig eingesetzt ist, drücken Sie auf «OK», um fortzufahren.

Empfohlener Filter: BRITA Aqua Aroma Crema Wasserfilter.

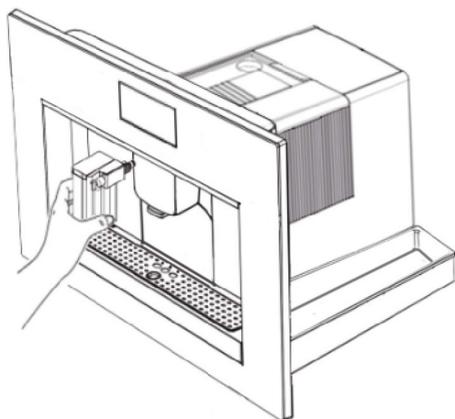
### AUTOMATISCHE SPÜLUNG BEIM EINSCHALTEN DER KAFFEEMASCHINE

Das Spülprogramm des Geräts wird automatisch ausgeführt. Ihre Kaffeemaschine ist dann einsatzbereit.

**Vorsicht:** Während des Spülvorgangs kommt heißes Wasser aus dem Kaffeeauslauf. Sie können eine Tasse aufstellen, um Verbrennungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.

### EINSETZEN DES MILCHBEHÄLTERS

Bevor Sie den Milchbehälter in die Kaffeemaschine einsetzen, vergewissern Sie sich, dass der Milchbehälter richtig zusammengesetzt ist.



### **!** ZUBEREITEN EINES GETRÄNKS

Vergewissern Sie sich vor der Zubereitung eines Getränks, dass sich genügend Wasser im Wassertank und genügend Kaffeebohnen im Bohnenbehälter befinden und dass keine Fehlermeldungen auf dem Display erscheinen.

Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf und stellen Sie den Kaffeeauslauf auf eine geeignete Höhe ein.

Wenn Sie ein Getränk auf Milchbasis zubereiten möchten, vergewissern Sie sich, dass der Milchbehälter richtig positioniert und mit ausreichend Milch gefüllt ist.

**Vorsicht:**

➔ Bei der Zubereitung von Getränken kann ein zu hoher Auslauf zu Verbrennungen durch heißes Spritzwasser führen.

➔ Wenn zu wenig Milch vorhanden ist, kommt heißer Dampf aus dem Milchauslauf.

**Hinweis:**

➔ Das Geräusch, das der Milchbehälter während der Milchzubereitung macht, ist normal.

➔ Denken Sie nach der Zubereitung eines Getränks daran, den Milchbehälter rechtzeitig auszuspülen, um Milchrückstände zu vermeiden. Stellen Sie den Milchbehälter nach Gebrauch in den Kühlschrank.

## KAFFEE MASCHINE

**ZUBEREITEN EINES GETRÄNKS**

Tippen Sie auf dem Bedienfeld auf das gewünschte Getränk.

Sie können auch ein Getränk auf der Registerkarte «Mehr» auswählen:

Flat White/Ristretto/Black Coffee/Thermos/Lungo/Doppelter Espresso/Doppelter Kaffee/Heißwasser/Milchschaum.

1. Wählen Sie die Kaffeestärke, nachdem Sie das gewünschte Getränk ausgewählt haben.

2. Verwenden Sie «◀» «▶» zur Auswahl und drücken Sie «OK» zur Bestätigung.

3. Der Kaffee beginnt zu brühen, dann kann die Menge mit «◀» «▶» eingestellt werden, dann mit «OK» bestätigen.

4. Während das Getränk zubereitet wird, wird die Heizfunktion angezeigt. Bitte warten Sie, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist.

5. Der Milchschaum wird nach dem Aufheizen zubereitet und die Milchschaummenge kann durch Drücken von «◀» «▶» eingestellt werden.

6. Die Bereitschaft wird auf dem Display angezeigt. Das bedeutet, dass das Getränk zum Verzehr bereit ist.

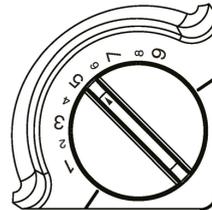
7. Sie können die laufende Zubereitung eines Getränks abrechnen, indem Sie während der Zubereitung die Abbruchtaste drücken.

**⚠ Vorsicht:** Berühren Sie den Bohnenbehälter während der Zubereitung des Getränks nicht.

**SO STELLEN SIE DEN MAHLGRAD EIN**

Der Benutzer kann den Mahlgrad mit Hilfe des im Gerät eingebauten Mahlwerks selbst einstellen. Neun Stufen können nach Ihrem Geschmack eingestellt werden.

Drehen Sie im Uhrzeigersinn für einen gröberen Mahlgrad und gegen den Uhrzeigersinn für einen feineren Mahlgrad.

**📌 Hinweis:**

➔ Die Einstellung des Mahlgrads ist nur beim Mahlen von Kaffeebohnen möglich.

➔ Der von Ihnen eingestellte Mahlgrad wird nach der zweiten oder dritten Tasse Kaffee angewendet.

➔ Dunkle Röstung eignet sich für feines Mahlen, helle Röstung für grobes Mahlen.

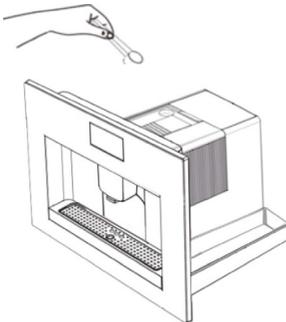
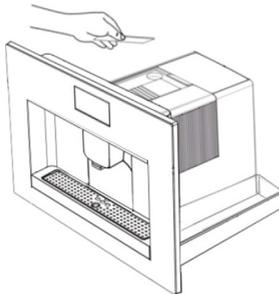
**SO BEREITEN SIE EIN GETRÄNK MIT GEMAHLENEM KAFFEE ZU**

1. Wählen Sie auf der Registerkarte «Mehr» die Option für die Zubereitung von gemahlenem Kaffee und drücken Sie dann auf «OK», um fortzufahren.

2. Fügen Sie gemahlene Kaffee hinzu, und drücken Sie dann auf «OK», um fortzufahren.

3. Wählen Sie das gewünschte Getränk, für das gemahlener Kaffee benötigt wird, indem Sie auf « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ » drücken, und drücken Sie dann auf «OK», um fortzufahren.

4. Die folgenden Schritte sind die gleichen wie bei der Zubereitung eines Getränks aus Kaffeebohnen.



**Hinweis:** Wir empfehlen die Verwendung eines Messlöffels (das volle Volumen eines Löffels beträgt 6g). Der empfohlene Bereich für die Zugabe von gemahlendem Kaffee beträgt 5-12 g. Wird zu viel oder zu wenig gemahlener Kaffee verwendet, kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

### SO VERWENDEN SIE DIE FUNKTION «MEIN KAFFEE»

Wählen Sie auf dem Bedienfeld «Mein Kaffee» und öffnen Sie dann «Mein Kaffee» (4 leere Positionen, die bearbeitet werden können).

Nach Auswahl eines bestimmten leeren Platzes (z.B. «Mein Kaffee 4») wählen Sie das gewünschte Getränk, z.B. «Espresso». Stellen Sie bei der Kaffeezubereitung das Fassenvolumen und die Kaffeestärke ein. Die Einstellung wird automatisch in «Mein Kaffee 4» gespeichert, wenn das Getränk fertig ist.

Wenn Sie das nächste Mal «Mein Kaffee 4» wählen, wird das Getränk automatisch mit dem zuletzt gespeicherten Rezept zubereitet.

### EINSTELLUNG DES GERÄTS

#### REINIGUNG UND WARTUNG

##### Reinigung des Milchsystems (Gesamtdauer ca. 3 Minuten)

Dient dazu, das Verstopfen des Milchbehälters durch Milchreste zu verhindern und die Hygiene zu gewährleisten. Um das Milchsystem systematisch zu reinigen, verwenden Sie ein spezielles Reinigungsmittel zur Entfernung von Milch.

Der gesamte Wasserverbrauch beträgt ca. 430 ml.

1. Gehen Sie in das Menü, wählen Sie mit « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ » den Dienst aus und bestätigen Sie mit «OK».

2. Wählen Sie «Milchsystem reinigen», und bestätigen Sie mit «OK».

## KAFFEEMASCHINE

3. Entfernen Sie den Milchbehälter und mischen Sie das Reinigungsmittel und Wasser in den Milchbehälter.

4. Setzen Sie den Milchbehälter wieder in die Kaffeemaschine ein.

5. Beginnen Sie mit der Reinigung des Milchsystems.

6. Nehmen Sie den Milchbehälter heraus und spülen Sie ihn aus, wenn das Gerät mehr Wasser zum Spülen anfordert.

7. Setzen Sie den Milchbehälter wieder in die Kaffeemaschine ein, um die Reinigung des Systems fortzusetzen.

8. «Completed» zeigt an, dass die Reinigung des Milchsystems abgeschlossen ist.

### Reinigung des Kaffeesystems (Gesamtdauer ca. 20 Minuten)

Um ein Verstopfen des Kaffeeauslaufsystems in der Brüheinheit und den Kaffeeausläufen zu verhindern und die Hygiene im Inneren des Geräts zu gewährleisten, weist das Gerät Sie nach jeweils 300 Tassen darauf hin, das Kaffeeauslaufsystem zu reinigen. Drücken Sie «OK», um die Reinigung zu starten, oder befolgen Sie die folgenden Schritte, die manuell ausgeführt werden können. Der gesamte Wasserverbrauch beträgt ca. 550 ml.

1. Gehen Sie in das Menü, wählen Sie mit «» «» den Dienst aus und bestätigen Sie mit «OK».

2. Wählen Sie «Kaffeesystem reinigen», und bestätigen Sie mit «OK».

3. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter.

4. Drücken Sie «OK», um den Reinigungsvorgang zu starten.

5. Legen Sie die Kaffeemaschinenplatte in das Fach für gemahlene Kaffeebohnen.

6. Starten Sie die Reinigung des Kaffeesystems mit der Taste «OK».

7. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter entsprechend den Anforderungen des Geräts.

8. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter erneut.

9. «Completed» zeigt an, dass die Reinigung des Kaffeesystems abgeschlossen ist.

### Entkalkung (Gesamtdauer ca. 30 Minuten)

#### Da sich die Wasserqualität auf die

Lebensdauer Ihrer Kaffeemaschine auswirkt, weist Sie das Gerät je nach Einstellung der Wasserhärte darauf hin, dass Sie eine Entkalkung durchführen müssen. Wenn das Gerät «Entkalkung erforderlich» anzeigt, drücken Sie auf «OK», um den Vorgang zu starten, oder befolgen Sie die nachstehenden Schritte. Der gesamte Wasserverbrauch beträgt ca. 900 ml.

1. Gehen Sie in das Menü, wählen Sie mit «» «» den Dienst aus und bestätigen Sie mit «OK».

2. Wählen Sie «Entkalken» und drücken Sie zur Bestätigung «OK».

3. Entfernen Sie zuerst den Filter, wenn er installiert ist. Wenn nicht, drücken Sie «OK», um fortzufahren.

4. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter.

5. Entfernen Sie den Wassertank, nachdem sich der Entkalker im Wasser-

tank aufgelöst hat, setzen Sie den Wassertank wieder ein.

6. Führen Sie den Entkalkungsvorgang durch.

7. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter.

8. Nehmen Sie den Wassertank heraus, reinigen Sie ihn und füllen Sie ihn bis zum maximalen Füllstand auf.

9. Fahren Sie mit dem Entkalkungsvorgang fort.

10. Reinigen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter.

11. Entfernen Sie zuerst den Filter, wenn er installiert ist. Wenn nicht, drücken Sie «OK», um fortzufahren.

12. Starten Sie das Filterreinigungsverfahren, wenn ein Filter installiert ist.

13. «Abgeschlossen» - zeigt das Ende der Entkalkung an.

#### **Vorsicht:**

➔ Bitte lesen Sie vor der Reinigung die Bedienungsanleitung und die Hinweise zur Verwendung des Reinigungsmittels sorgfältig durch.

➔ Achten Sie beim Entkalken darauf, dass Sie das heiße Wasser, das aus dem Kaffeeauslauf kommt, nicht berühren.

#### **Hinweis:**

➔ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um Kalkablagerungen und Wasseransammlungen zu vermeiden. Dies erhöht den Energieverbrauch.

➔ Verwenden Sie keinen Essig, keine Zitronensäure oder andere Chemikalien.

## INSTALLATION/AUSWECHSELN DES FILTERS

Gehen Sie in das Menü, wählen Sie mit «» «» den Dienst aus und bestätigen Sie mit «OK».

Nachdem Sie «Filter» ausgewählt haben, erscheint die Meldung «Ja oder Nein».

Wenn Sie «ja» wählen, installieren Sie den Filter. Drücken Sie «OK», um die Spülung des Filters zu starten, nachdem er installiert wurde; «Fertig» zeigt das Ende der Spülung an.

#### **Hinweis:**

➔ Das Gerät erkennt nicht automatisch, ob der Filter installiert ist, so dass der Benutzer dies selbst bestätigen muss.

➔ Obwohl keine Benachrichtigungen über den Austausch/Spülung des Filters angezeigt werden, sollten die Benutzer den Filter alle 3 Monate wechseln/reinigen.

## SYSTEMEINSTELLUNGEN

Die Systemeinstellungen können mit «» «» aufgerufen werden.

### **Automatische Abschaltung**

Einstellung der automatischen Abschaltzeit: 15 Minuten, 30 Minuten, 1 Stunde, 1 Stunde, 2 Stunden, 3 Stunden, 4 Stunden, 5 Stunden, 6 Stunden, 7 Stunden, 8 Stunden und Umschalten mit «» «».

### **Eco-Modus**

Wählen Sie mit «» «», ob der Eco-Modus aktiviert oder deaktiviert werden soll. Die Kaffeemaschine speichert kei-

## KAFFEEEMASCHINE

ne Wärme. Bevor ein Getränk zubereitet wird, wird die Kaffeemaschine zunächst aufgeheizt. Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, wird die Zubereitung des Getränks fortgesetzt.

### Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Drücken Sie «OK», um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

Die Anzahl der zubereiteten Tassen, die Wartungsinformationen und die Daten bleiben unverändert und werden durch die Rückstellung auf die Werkseinstellungen nicht beeinflusst.

### Wasserablauf

Drücken Sie «OK», um mit dem Ablassen des Wassers zu beginnen.

Die Kaffeemaschine entleert das Wasser später automatisch, wenn die Kaffeemaschine nicht in Betrieb ist.

### Auswahl der Wasserhärte

Verwenden Sie den Teststreifen (optional), um die Wasserhärte zu prüfen. Sie können dann die Wasserhärte des Geräts entsprechend den Testergebnissen einstellen.

Sie können die Wasserhärte anhand der nachstehenden Tabelle je nach Beschaffenheit der Wasserquelle einstellen.

Einstellungen	Wasserhärte
1	1-7 dH
2	8-15 dH
3	16-23 dH
4	24-30 dH

Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung abzuschließen.

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen, die Wasserhärte an die Wasserhärte in Ihrer Region anzupassen, um die optimale Leistung des Geräts zu erhalten, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und gleichzeitig Probleme durch häufiges Entkalken zu vermeiden. Die «Standard-Wasserhärte» ist der maximale Wasserhärtegrad.

### Sprache

Wählen Sie die Sprache durch Drücken von «» «».

### Tastenton

Aktivieren/Deaktivieren Sie den Tastenton durch Drücken von «» «».

Nach dem Aktivieren des Tastentons begleitet der Ton jeden Tastendruck auf dem Gerät.

Wenn der Tastenton deaktiviert ist, wird der Ton ausgeblendet.

### Getränke-Einstellungen

Gehen Sie zu den Einstellungen und wählen Sie die Getränkeinstellungen durch Drücken von « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ », dann können Sie die Getränkeinstellungen vornehmen.

Getränke	Volumen	Einstellung der Temperatur	Stärke des Kaffees
Ristretto	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Espresso	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Kaffee	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Lungo	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Doppelter Espresso	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Doppelter Kaffee	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Americano	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml Bereich der Heißwassermenge: 15-240 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Schwarzer Kaffee	Bereich Kaffeevolumen: 15-200 ml Bereich der Heißwassermenge: 15-240 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Latte	Milchschaum Kochzeit 5-50sec Bereich Kaffeevolumen 15~200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Cappuccino	Milchschaum Kochzeit 5-50sec Bereich Kaffeevolumen 15~200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Flachweiß	Milchschaum Kochzeit 5-50sec Bereich Kaffeevolumen 15~200 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Macchiato	Milchschaum Kochzeit 5-50 sec Kaffeevolumenbereich 15~200 ml Wartezeitbereich 1~30 sec	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Thermokanne	Zwei Brühzyklen; Kaffeevolumenbereich: 15-200 ml pro Brühvorgang	Niedrig/Mittel/Hoch	5-stufige Einstellung
Heißwasser	Bereich der Heißwassermenge: 15-240 ml	Niedrig/Mittel/Hoch	-
Milchschaum	Milchschaum Kochzeit 5-50 sec	-	-

## KAFFEEMASCHINE

**INFORMATIONEN**

Rufen Sie die Informationen mit den Tasten «» «» auf, um die Informationsparameter zu sehen.

**Getränkedaten**

Jede zubereitete Tasse wird durch Drücken von «» «» angezeigt.

**Service-Datum**

Durch Drücken von «» «» wird das Datum der Reinigung des Milchsystems/ des Kaffeesystems/der Entkalkung/des Filterspülens angezeigt.

**Software-Informationen**

Es wird die aktuelle Softwareversion angezeigt.

**Kindersicherung**

Berühren Sie im Standby-Modus gleichzeitig «» «», um die Kindersicherung zu aktivieren. Berühren Sie «» «» erneut gleichzeitig, um die Kindersicherung zu deaktivieren.

Wenn die Kindersicherungsfunktion aktiviert ist, kann nur die Ein-/Ausschalttaste verwendet werden.

**TÄGLICHE REINIGUNG****REINIGUNG DER  
KAFFEEMASCHINE**

Für eine effizientere Nutzung der Kaffeemaschine und die Zubereitung von Getränken sollten Sie die Maschine täglich manuell reinigen:

- den Kaffeesatzbehälter;
- Tropfschale;
- Rost der Tropfschale;
- Wassertank;
- Kaffeeauslauf;
- Milchbehälter;
- Bedienfeld.

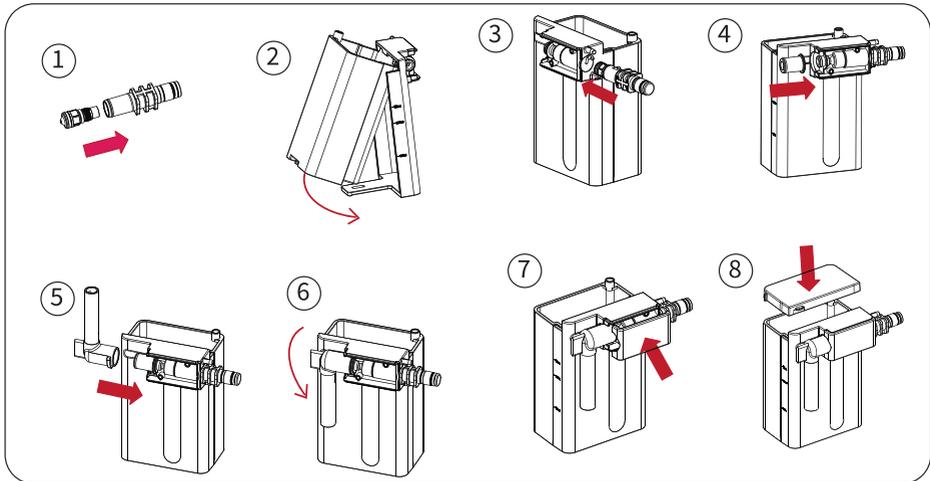
 **Achtung!**

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Netzstecker gezogen ist und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

 **Vorsicht:**

- Der Milchbehälter kann, abgesehen von anderen Teilen, in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine ätzenden Reinigungsmittel, chemischen Lösungsmittel oder Alkohol.

## ZUSAMMENBAU DES MILCHBEHÄLTERS



(Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, wenn Sie Probleme beim Zusammenbau des Milchbehälters haben)

## SPÜLEN DER KAFFEEMASCHINE

Drücken Sie die Spülungstaste, um den Kaffeeauslauf zu spülen, wenn kein Milchbehälter eingesetzt ist. Das Milchsystem wird gespült, nachdem der Milchbehälter eingesetzt und ein Getränk auf Milchbasis zubereitet wurde.

Die Kaffeemaschine führt nach der Zubereitung eines Getränks automatisch eine Spülung durch.

**Hinweis:** Während der Spülung spritzt heißes Wasser und/oder Dampf aus dem Kaffeeauslauf. Wir empfehlen daher, eine Tasse oder einen anderen Behälter unter den Kaffeeauslauf zu stellen, um Verbrennungen zu vermeiden.

## KAFFEEMASCHINE



## MELDUNGEN IM DISPLAY

Inhaltverzeichnis	Lösung
Füllen Sie den Wassertank	Füllen Sie den Wassertank mit ausreichend Wasser
Kaffeebohnen einfüllen	Füllen Sie den Bohnenbehälter mit ausreichend Kaffeebohnen
Kaffeessatzbehälter entleeren	Reinigen Sie den Kaffeessatzbehälter
Den Kaffeessatzbehälter und die Tropfschale wieder einsetzen.	Setzen Sie die Tropfschale und den Kaffeessatzbehälter wieder ein
Milchbehälter wieder einsetzen	Setzen Sie den Milchbehälter wieder ein
Tropfschale entleeren	☞ Wird nur während der Entkalkung angezeigt Das Abwasser aus der Tropfschale ablassen
Reinigen Sie den Kaffeessatzbehälter und die Abtropfschale	☞ Wird nur angezeigt, wenn das Kaffeesystem gereinigt wird Die Abtropfschale entleeren, den Kaffeessatz aus dem Behälter entsorgen
Spülen des Milchbehälters	Drücken Sie auf «Spülen», um den Milchbehälter auszuspülen
Spülen der Brüheinheit	Drücken Sie auf «Spülen», um die Brüheinheit zu spülen
Reinigung des Kaffeesystems	Drücken Sie auf «OK», um das Kaffeesystem zu reinigen
Kalkablagerungen entfernen	Drücken Sie «OK», um den Apparat zu entkalken
Der Filter muss gewechselt werden	Drücken Sie auf «OK» und wechseln Sie den Filter
Reinigung des Kaffeesystems	Drücken Sie auf «OK», um das Kaffeesystem zu reinigen
Hinweis zur Reinigung des Milchsystems	Drücken Sie «OK» um das Milchsysteem zu reinigen

**FEHLERBEHEBUNG**

Dieses Kapitel enthält alle möglichen Fehler der Kaffeemaschine, häufige Störungen und deren Behebung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst in Ihrem Land oder Ihrer Region.

Problem	Störungsursache	Lösung
Milch spritzt aus dem Milchbehälter, wenn Milchschaum hergestellt wird	Milch läuft aus	Milch nachfüllen
	Das Milchsystem ist verstopft	Reinigen Sie das Milchsystem
	Der Milchbehälter ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Milchbehälter wieder ein
Die Kaffeetemperatur ist zu niedrig	Die Temperatur ist auf eine niedrige Temperatur eingestellt	Erhöhen Sie die Temperatur in den Getränkeinstellungen
	Verstopfung im Inneren des Geräts durch Kalkablagerungen	Entkalkungsvorgang durchführen
Der Kaffeesatzbehälter lässt sich nicht zusammen mit der Abtropfschale herausnehmen oder die Abtropfschale und der Kaffeesatzbehälter lassen sich nicht wieder in das Gerät einsetzen	Der Kaffeesatzbehälter liegt auf der Brüheinheit auf	Nehmen Sie zunächst den Kaffeesatzbehälter von Hand heraus und setzen Sie dann nur die Tropfschale wieder in den Automaten ein. Starten Sie das Gerät erneut, bis es bereit ist, Kaffee zuzubereiten. Entfernen Sie die Tropfschale und setzen Sie Tropfschale und Kaffeesatzbehälter gleichzeitig ein
Es wird kein Kaffee ausgegeben oder der Kaffee fließt nur langsam	Der Mahlgrad ist zu fein	Erhöhen Sie den Mahlgrad
	Verstopfung im Kaffeesystem	Reinigen Sie das Kaffeesystem
	Verstopfter Kaffeeauslauf	Reinigen Sie den Kaffeeauslauf
	Verstopfung im Inneren des Geräts durch Kalkablagerungen	Entkalkungsvorgang durchführen
Die Meldung «System leer» wird angezeigt	Die Wasserversorgung der Kaffeemaschine ist nicht in Betrieb	Drücken Sie erneut «OK», die Maschine pumpt automatisch Wasser
Die Meldung «Nicht genügend gemahlener Kaffee» wird angezeigt	Während der Zubereitung von gemahlener Kaffee: Das Gerät erkennt weniger als 5 g Kaffeepulver	Drücken Sie «OK» und Sie müssen mehr Kaffee nachfüllen

**KAFFEEMASCHINE**

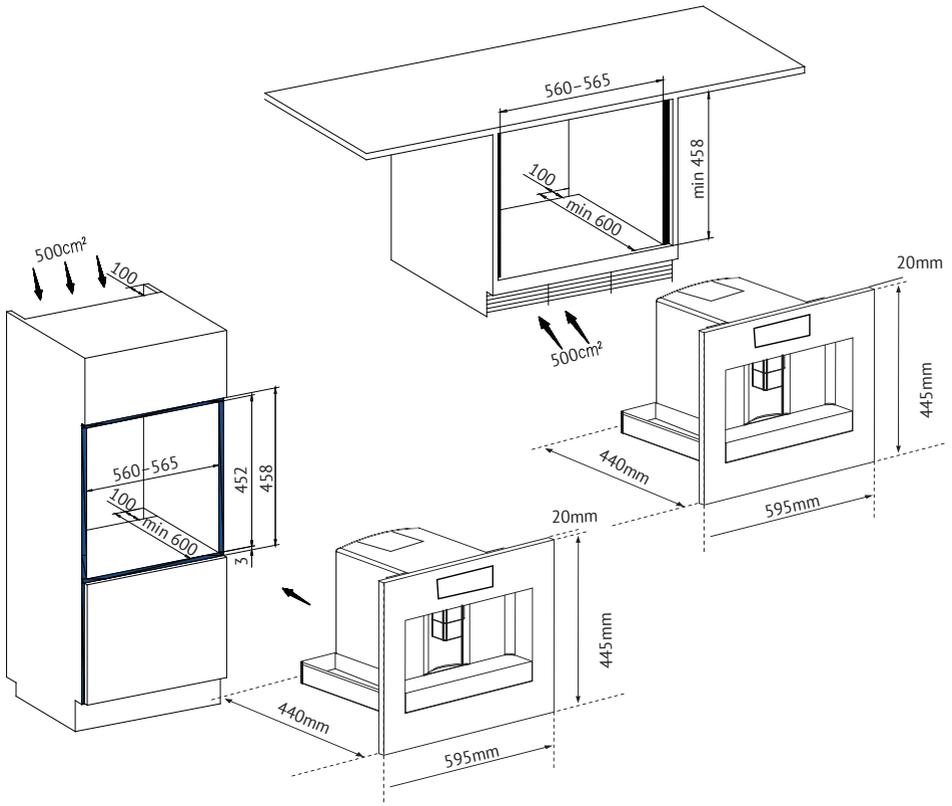
Problem	Störungsursache	Lösung
Die Brüheinheit wird angezeigt	Während der Zubereitung von gemahlenem Kaffee: Die Kaffeemaschine erkennt mehr als 12 g Kaffeepulver	Drücken Sie «OK» und fügen Sie weniger Kaffee hinzu
	Fehler in den internen Komponenten der Kaffeemaschine	Drücken Sie «OK», um die Maschine zwangsweise auszuschalten. Tritt der Fehler nach dem Neustart erneut auf, wenden Sie sich an das Service-Center
Es wird der «NTC-Fehler» angezeigt	Fehler in den internen Komponenten der Kaffeemaschine	Drücken Sie «OK», um die Maschine zwangsweise auszuschalten. Tritt der Fehler nach dem Neustart erneut auf, wenden Sie sich an das Service-Center
Es wird «Ventilfehler» angezeigt		
Es wird «Thermoblockfehler» angezeigt		
Pumpen- oder «Durchflussmesserfehler» wird angezeigt		
Es wird «Fehler beim Schleifen» angezeigt		
Es wird «Hohe Temperatur im Thermoblock» oder «Niedrige Temperatur im Thermoblock» angezeigt		

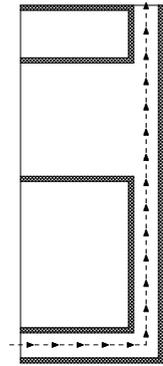
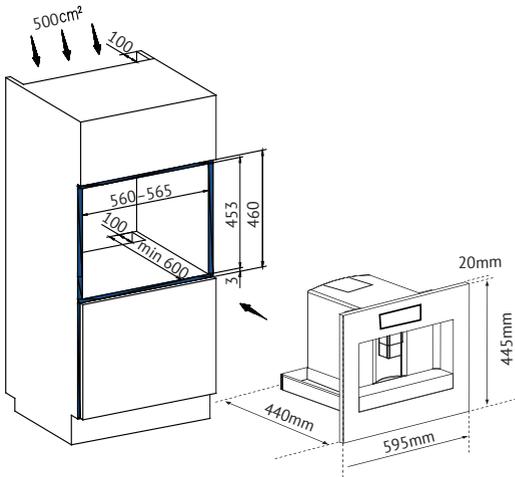
**TECHNISCHE DATEN**

Name des Produkts	Vollautomatische Kaffeemaschine
Modell	KCM 183 Black
Empfohlene Tagesmenge	10 Tassen
Behälter für Bohnen	200 g
Wassertank	1-3 L.
Milchbehälter	250 ml
Abtropfschale	600 ml
Kaffeesatzbehälter	10 Portionen
Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf.	68-138 mm
Druck der Wasserpumpe	19 bar
Stromversorgung	220-240 V 50/60 Hz
Nennleistung	1400 W
Abmessungen (BxHxT)	595*445*460 mm
Nettogewicht	15,9 kg
Getränke	Espresso/Kaffee/Americano/Cappuccino/Latte/ Macchiato/Flat White/Hot Water/Thermos/Lungo/ Ristretto/Schwarzer Kaffee/Doppelter Espresso/ Doppelter Milchschaum/Doppelter Kaffee

KAFFEEMASCHINE

 INSTALLATION





Mm - Millimeter  
Min - Minimum

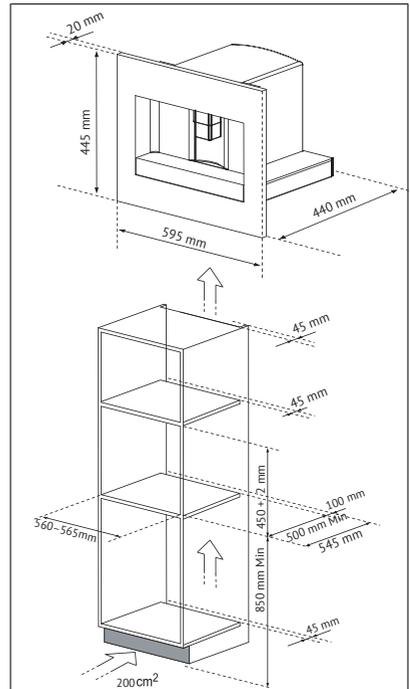
**VERSENKTER EINBAU**

Überprüfen Sie die Mindestmaße, die für eine korrekte Installation des Geräts erforderlich sind.

Die Kaffeemaschine muss auf der Säule installiert und die Säule muss mit Halterungen fest an der Wand befestigt werden.

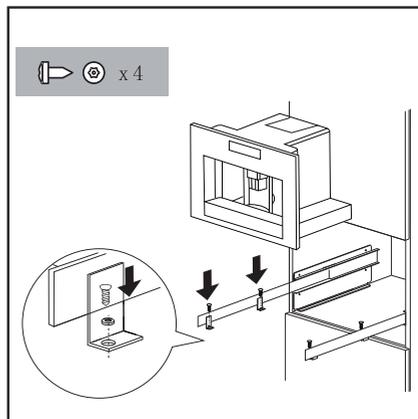
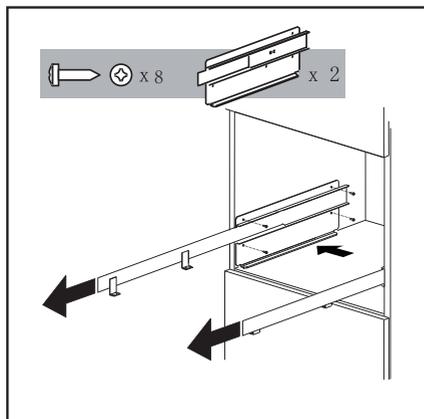
**Wichtig:**

- ☞ Alle Installations- und Wartungsarbeiten müssen bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- ☞ Küchenmöbel, die in direktem Kontakt mit dem Gerät stehen, müssen hitzebeständig sein (mindestens 65°C).



Mm - Millimeter  
Min - Minimum

## KAFFEEMASCHINE

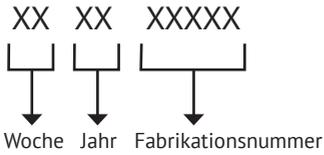


Positionieren Sie die Führungen an den Seiten des Schrankes wie in der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie sie mit den Schrauben und ziehen Sie die Führungen dann ganz heraus.

Wenn die Kaffeemaschine über einer Schublade installiert ist, verwenden Sie die Oberseite der Schublade als Referenzpunkt für die Führungsschienen. In

diesem Fall gibt es keinen unteren Boden, auf dem die Führungen aufliegen könnten.

Positionieren Sie das Gerät auf den Führungen und achten Sie darauf, dass die Stifte richtig in das Gehäuse eingesteckt sind, dann befestigen Sie es mit den mitgelieferten Schrauben.

**SERIENNUMMER:****HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH  
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

**VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:**

GmbH «MG Russland», 141400  
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4  
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





**CONTENTS**

SAFETY..... 27

MACHINE OVERVIEW..... 29

ACCESSORIES ..... 30

PREPARING AND USING FOR THE FIRST TIME..... 31

BEVERAGE PREPARATION ..... 32

MACHINE SETTING..... 34

DAILY CLEANING..... 39

DISPLAY MESSAGES..... 41

TROUBLESHOOTING..... 42

TECHNICAL DATA..... 43

INSTALLATION..... 44



**Welcome to use**

Congratulations on the purchase of your Kuppertsberg fully-automatic coffee machine!

Read the user manual carefully prior to use coffee machine for the first time, and keep it well for reference later.



## SAFETY

### INTENDED USE

This coffee machine is designed to prepare standard household coffee and to use in family or non-commercial sites similar to family environment. Other commercial sites e.g., staff canteen, hotel etc., and other sites with more daily coffee consumption are not recommended to use the machine.



### WARNING:

- Pass the manual along to the next user if the machine is sold or transferred.
- Only filling the water tank with fresh cold water.
- Treated with additives or caramelized coffee beans cannot be used.
- Coffee machine is intended for preparing coffee and milk-based beverage. Apart from this, other purpose is incorrect and dangerous.
- Do not immerse the machine or power cord into water for cleaning. The power cord and machine cannot be used until they are intact. If error occurs, pull out the mains plug or cut off power supply immediately.
- Connection only be performed by the specification of rating plate, see technical data for more information (Page 20).
- Please ensure to put machine far away from the splashing water.
- If coffee machine is damaged (e.g., something burnt) or has something wrong, pull out the mains plug and contact customer service. Maintenance must

be performed by professional service technician.

- The manufacturer shall not be liable for damage resulting from improper use.
- Switch off the machine and pull out the mains plug, if the machine is not used for extended period (e.g., on vacation).
- Coffee machine must be used between 5°C-40°C.
- Empty water circuit needs to be performed in advance, if coffee machine will be stored at 0°C.
- Do not use damaged filter.
- Seal and store the filter in a dry place.
- Keep filter out of the reach of children.
- Filter should be placed far away from heat source and avoid direct sunlight.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or as-

**COFFEE MACHINE**

sembly available from the manufacturer or its service agent.

➔ Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

➔ Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended

and before assembling, disassembling or cleaning.

➔ Do not touch the coffee outlet and other heating surface with residual heat after making coffee.

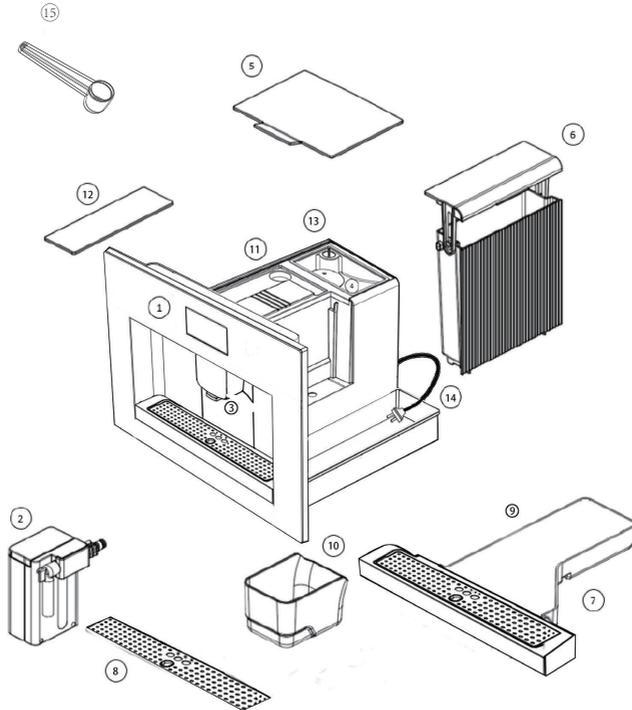
➔ Please follow this manual to use the machine, misuse of the machine may cause injury.

**DISPOSAL**

The device may not be disposed of as domestic waste. It needs to transfer to specialized garbage classification center.



## MACHINE OVERVIEW



- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Operation panel         | 9. Drip tray cover                 |
| 2. Milk carafe             | 10. Grounds container              |
| 3. Adjustable coffee spout | 11. Powder chute for ground coffee |
| 4. Bean hopper             | 12. Powder chute cover             |
| 5. Bean hopper cover       | 13. Grinding wheel                 |
| 6. Water tank              | 14. Power cord                     |
| 7. Drip tray basement      | 15. Powder spoon                   |
| 8. Drip tray grid          |                                    |

## COFFEE MACHINE

## SYMBOL DISPLAY



1. On/off switch
2. Espresso
3. Coffee
4. Americano
5. Cappuccino
6. Latte
7. Macchiato
8. More

9. My Coffee
10. Setting
11. Rinsing
12. Display
13. Backwards
14. Forwards
15. Back
16. Confirm



## ACCESSORIES

1. User manual
2. Powder spoon
3. Filter
4. Water hardness test strip
5. Cleaning agent  
(Brewer cleaning tablet/  
Descaling cleaning agent/  
Milk system cleaning agent)

## PREPARING AND USING FOR THE FIRST TIME

### UNPACKING

1. Take out the machine and unveil the protective film, then place it on a horizontal surface which is dry and non-slip.

#### NOTICE:

➤ After unpacking, whether the surface of machine is intact and without obvious scratch are both need to be ensured, as well as to ensure spare parts and accessories are complete. If the appearance is damaged seriously and lack of parts, contact customer service.

➤ Due to the test will be performed before the machine leave the factory, a little ground coffee appeared in the interior is normal.

2. Remove water tank and rinse, then fill the water tank up to max;

3. Replace the water tank and ensure that is installed vertically;

4. Fill the bean hopper with coffee beans;

5. Plug the mains cable for the coffee machine into an electrical outlet.

#### WARNING!

➤ Heat will be released during beverage preparation, so the machine all round needs to be free up 3 cm space at least, and top of it needs to be freed up 15cm space at.

➤ All round of the machine should avoid sharp or high temperature substances in case of damage to power cord.

6. Turn on the power switch, then touch the screen button to start up the machine.

### LANGUAGE

Access to language selection interface when switch on the machine for the first time. Select corresponding language by touching «» «», then touch «OK» to continue.

### SET WATER HARDNESS

Water hardness testing results or local water quality can be read from the description of water hardness test paper (optional).

Access to water hardness selection interface and select corresponding one, then touch «OK» to continue.

 NOTICE: Accuracy of water hardness setting is imperative for machine to prompt when to perform descaling accurately.

### INSTALL FILTER (OPTIONAL)

After the installation of filter is ensured, then touch «OK» to continue. Recommended filter: BRITA Aqua Aroma Crema Water Filter

## COFFEE MACHINE

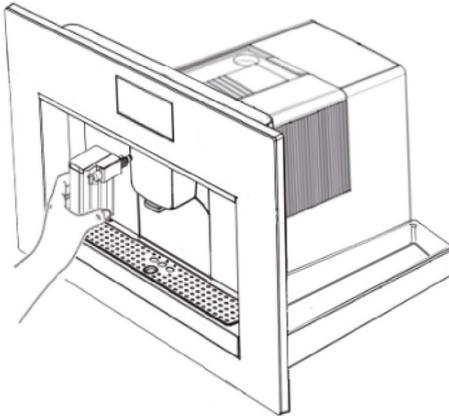
**AUTO RINSING WHEN SWITCH ON THE MACHINE**

Rinsing program of the device will be performed automatically. After rinsing finished, your coffee machine is ready to use.

**CAUTION:** In the process of rinsing, hot water will come out from coffee spout to rinse. You can put a appropriate cup beneath the outlet to prevent scalding from splashing hot water.

**INSTALL MILK CARAFE**

Please ensure that all parts of milk carafe are assembled correctly before inserting it into the machine.

**BEVERAGE PREPARATION**

Before preparing beverage, sufficient water in the water tank, enough coffee beans in the bean hopper and no error messages appear on the display need to be confirmed first.

Place an appropriate cup beneath the coffee spout, and adjust the coffee spout up and down to the suitable height.

If milk-based beverage needs to be prepared, ensure components of milk carafe are installed correctly and filled with enough milk.

**CAUTION:**

➤ During beverage preparation, too higher dual spout may result in scalding because of splashing drinks.

➤ Hot steam will be sprayed from spout of milk carafe when the milk is not enough.

**NOTICE:**

➤ During milk preparation, noise made by milk carafe is normal.

➤ After milk beverage preparation, remember to rinse milk carafe in time to prevent milk residual or spoiled milk, and put the milk carafe into cooler timely.

## HOW TO PREPARE BEVERAGE

Touch desired beverage on the operation panel. You can also select beverage from «More»:

Flat white/Ristretto/Black coffee/travel mug/Lungo/Double espresso/Double coffees/Hot water/Milk foam.

1. Access to the coffee strength selection interface after the selection of desired beverage.

2. Use «◀» «▶» to select, and touch «OK» to confirm.

3. Coffee preparation start now, and cup/hot water volume adjustment are available by pressing «◀» «▶», then touch «OK» to confirm.

4. Heating-up message will be displayed when preparing the milk-based beverage, please wait until the completion of heating.

5. Milk foam is going to prepare after heating finished, and milk foam volume adjustment is available by pressing «◀» «▶».

6. Ready will be indicated on the display when the preparation is finished. That means beverage is ready to be enjoyed and available to the next step.

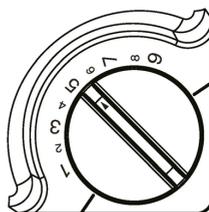
7. Cancel current beverage preparation by touching cancel key during the preparation process. The next step cannot be operated until the ready interface is displayed.

**⚠ CAUTION:** Do not reach into bean hopper during the beverage preparation.

## HOW TO ADJUST GRINDING DEGREE

Users can adjust grinding degree themselves by using grinding wheel from the bean hopper inside. Total nine levels can be adjusted according to your taste.

Turn clockwise for a coarser grind, and turn counterclockwise for a finer grind.



### ⓘ NOTICE:

➤ Grinding degree adjustment is only available when grinding the coffee beans.

➤ New settings are available at the second or third cup of coffee.

➤ Dark roast is suitable for fine grinding, light roast is suitable for coarse grinding.

## HOW TO PREPARE A DRINK WITH GROUND COFFEE

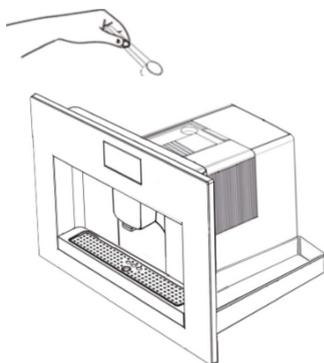
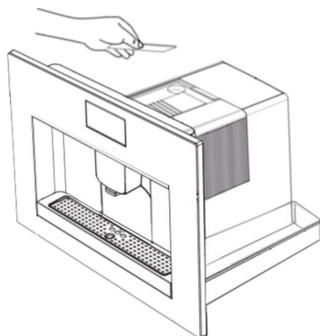
1. Select ground coffee preparation in the «More», then touch «OK» to continue.

2. Put ground coffee according to the instructions below, then touch «OK» to continue.

## COFFEE MACHINE

3. Select desired beverage that requires ground coffee by touching «», then touch «», then touch «OK» to continue.

4. Follow-up steps are the same as beverage preparation with coffee beans.



 **NOTICE:** Here we suggest to use powder spoon in box (full powder capacity of spoon is 6g). Since the recommended range for coffee powder is 5-12g. Too much or too little powder used will lead to alarm or other abnormalities in the machine.

**HOW TO USE MY COFFEE**

Touch My Coffee on the operation panel, then access to My Coffee (4 empty position that can be edited).

After selecting certain empty position (take My Coffee 4 for example), select desired beverage, e.g., Espresso. Adjust the cup volume and coffee strength when preparing coffee. The setting will be stored in My Coffee 4 automatically after the beverage preparation is finished.

When access to My Coffee 4 next time, after selecting beverage (Espresso) that has been stored, the beverage preparation will be performed automatically with the recipe that has been stored last time.

 **NOTICE:** Apart from the function of My Coffee, whether any parameter is set during the beverage preparation, the beverage recipe will restore to the menu-beverage setting after the beverage preparation finished.

 **MACHINE SETTING****CLEANING AND MAINTENANCE****Milk system cleaning**

**(Total duration is approx. 3 minutes)**

In order to prevent milk carafe from being clogged by milk residuals and assure hygiene of milk carafe. Use specialized milk cleaning agent to clean milk system systematically.

Total water consumption is approx. 430ml.

1. Access to the menu by touching set key, and select maintenance interface by

using «» «», then touch «OK» to confirm.

2. Select milk system cleaning, then touch «OK» to confirm.

3. Take out the milk carafe and mix cleaning agent with water in the milk carafe.

4. Connect milk carafe to coffee machine.

5. Start the process of milk system cleaning.

6. Take out and clean milk carafe will be displayed in cleaning process, and needs to refill water.

7. Reconnect milk carafe to coffee machine for continuing milk system cleaning

8. Until complete is displayed, that means the end of milk system cleaning.

### Coffee system cleaning

**(Total duration is approx. 20 minutes)**

In order to prevent coffee system from clogged by coffee powder in brewer and coffee pipes and assure hygiene of machine inside, machine will notify you to perform coffee system cleaning after every 300 cups. Press «OK» to start the cleaning or find following steps to perform manually. Total water consumption is approx.550ml.

1. Access to the menu by touching set key, and select maintenance interface by using «» «», then touch «OK» to confirm.

2. Select coffee system cleaning, then touch «OK» to confirm.

3. Empty drip tray and grounds container.

4. Touch «OK» to start cleaning procedure.

5. Put cleaning tablet into powder chute for ground coffee.

6. Start to the process of coffee system cleaning by touching «OK».

7. Empty drip tray and grounds container according to the messages

8. Replace the drip tray and grounds container.

9. Until complete is displayed, that means the end of coffee system cleaning.

### Descaling

**(Total duration is approx. 30 minutes)**

Since water quality affect machine's life span, machine will notify you to perform descaling based on your water hardness setting. When machine shows Need descaling, touch «OK» to start the process or follow the following steps to perform. Total water consumption is approx.900ml.

1. Access to the menu by touching set key, and select maintenance interface by using «» «», then touch «OK» to confirm.

2. Select descaling and touch «OK» to confirm.

3. Please remove filter first if installed, if not, touch «OK» directly to continue.

4. Empty drip tray and grounds container.

5. Take out water tank first, after the descaling cleaning agent dissolves in the water tank, replace the water tank.

6. Perform descaling procedure.

## COFFEE MACHINE

7. Empty drip tray and grounds container.

8. Take out and clean water tank, then refill the water tank to max and replace the water tank.

9. Continue to perform descaling procedure.

10. Empty drip tray and grounds container.

11. Please remove filter first if installed, if not, touch «OK» directly to continue.

12. Start filter cleaning procedure if the filter has been installed.

13. Until complete is displayed, that means the end of descaling

 **CAUTION:**

➤ Read the user manual and usage of cleaning agent carefully prior to clean.

➤ During descaling, be careful and avoid to touch acid hot water dispensing from coffee spout.

 **NOTICE:**

➤ Descaling for the machine at regular intervals to avoid water residuals accumulation, which will lead to the increase of energy consumption.

➤ Do not use vinegar, citric acid, or chemicals.

### INSTALL/CHANGE FILTER

Access to the menu by touching set key, and select maintenance interface by using «» «», then touch «OK» to confirm.

Yes or no are available after access to the filter interface.

If select «yes», please install filter. Touch «OK» to start the filter rinsing when it has been installed. filter setting completed will be displayed after the end of rinsing.

 **NOTICE:**

➤ The device will not detect whether install filter or not automatically, which need users to confirm themselves and activate the function to use.

➤ Even though without message displayed for replacing the filter, user also should to change the filter every 3 months.

### SYSTEM SETTING

Access to the setting option and select function setting by using «» «», then options for the function setting can be set.

#### Auto switch off

Time setting for automatic switch-off: 15 minutes, 30 minutes, 1 hour, 2 hours, 3 hours, 4 hours, 5 hours, 6 hours, 7 hours, 8 hours and circulation switch by using «» «».

#### Eco mode

Select activate or inactivate Eco mode by using «» «» the machine will not keep warm when the rinsing is completed and the device is ready to use. Before the preparation of any beverage, machine will preheat first when detect the temperature is not enough. After preheat completed, beverage preparation will be continued.

**Factory reset**

Touch «OK» to restore factory setting.

Beverage preparation cups, maintenance information and data are not changed and not influenced by factory reset.

When user switches on the machine again, just repeat the action for the first-time use (Language>Water hardness> Install filter).

**Empty water circuit**

Touch «OK» to start empty water circuit.

Take out water tank depends on the messages displayed on the screen, and the machine will empty water circuit automatically later until the machine is switched off.

**Select water hardness**

Use the test strip (optional) to test water hardness, you will then be able to adjust the water hardness of machine according to the testing results.

You can set your water hardness setting by the chart below, based on your water source condition.

Machine setting	Water hardness
1	1~7 dH
2	8~15 dH
3	16~23 dH
4	24~30 dH

The minimum level can be turned to 1 by touching «◀», and the maximum level can be turned to 4 by touching «▶». Touch Back will go to last interface, and touch «OK» will complete the setting.

**NOTICE:**

⇒ We recommend you adjust the water hardness to your local water hardness condition, in order to keep the machine in optimum performance and extend the life span, meanwhile, getting rid of troubles resulting from descaling frequently.

⇒ Default water hardness is the maximum level of water hardness.

**Language**

Select language by touching «◀» «▶».

**Keyboard sound**

Turn on/off the keyboard sound by touching «◀» «▶».

After keyboard sound activated, buzzer call will be performed by touching functional button when the machine is switched on.

After keyboard sound inactivated, buzzer call will not be performed by touching button any time.

## COFFEE MACHINE

**Beverage setting**

Access to the setting interface and select beverage setting by touching «» «», then options for the beverage setting can be set.

Beverage	Recipe	Temperature setting	Coffee strength
Ristretto	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Espresso	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Coffee	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Lungo	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
2XEspresso	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
2X Coffee	Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Americano	Coffee volume range 15~200ml Hot water volume range 15~240ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Black coffee	Coffee volume range 15~200ml Hot water volume range 15~240ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Latte	Milk foam duration 5-50s Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Cappuccino	Milk foam duration 5-50s Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Flat white	Milk foam duration 5-50s Coffee volume range 15~200ml	Low/Medium/High	5 level adjustable
Macchiato	Milk foam duration 5-50s Coffee volume range 15~200ml Waiting time range ~30s	Low/Medium/High	5 level adjustable
Travel mug	Two brew cycle; Coffee volume range 15~200mL for one brew cycle	Low/Medium/High	5 level adjustable
Hot water	Hot water volume range 15~240ml	Low/Medium/High	-
Milk foam	Milk foam duration 5-50s	-	-

## INFORMATION

Access to the setting interface and select information by touching «» «», then options for information setting can be viewed.

### Beverage data

All single beverage preparation cups can be displayed by touching «» «».

### Maintenance data

Milk system cleaning times/Coffee system cleaning times/Descaling times/cartridge rinsing time can be displayed by touching «» «».

### Software information

Current software version will be displayed.

### Child lock

Touch «» «» simultaneously in the ready interface, which will activate child lock function. Touch «» «», simultaneously again will turn off child lock function.

When activate child lock function, only switch on/off button can be used. Moreover, cleaning will not be performed when switch on/off the machine, in order to prevent scalding children. Normal function of on/off button will be restored when the child lock is released.

## DAILY CLEANING

### MACHINE CLEANING

For better use of coffee machine and beverage preparation, following components if used need to be cleaned manually on the day:

- Grounds container;
- Drip tray;
- Drip tray grid;
- Water tank;
- Coffee spout;
- Milk carafe assembly;
- Operation panel.

### WARNING!

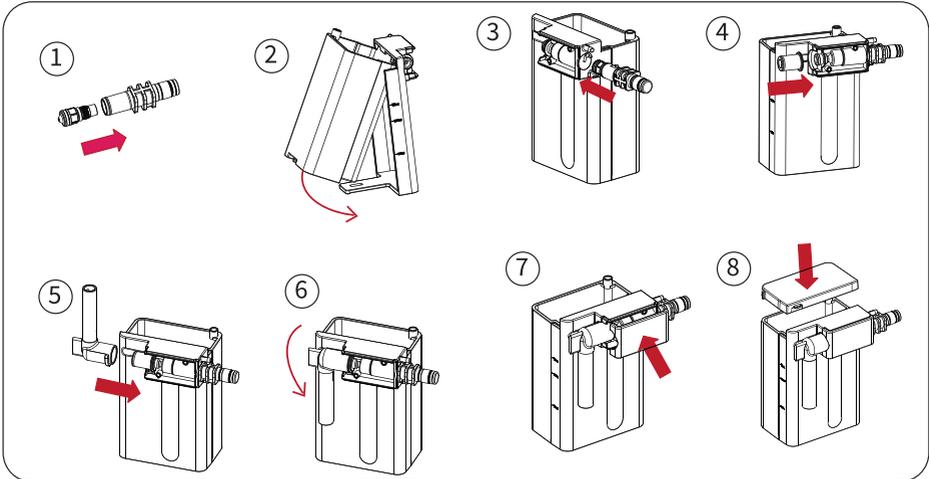
Before cleaning, ensure that mains plug has been pulled out and do not immerse the device into the water.

### CAUTION:

- Except for other parts, dishwasher cleaning for milk carafe is available.
- Do not use corrosive and chemical solvent cleaning agent or alcohol to clean the machine.

COFFEE MACHINE

MILK CARAFE ASSEMBLY



(Please contact customer service if you meet any problem when assembling Milk carafe)

MACHINE RINSING

Touch rinsing button to rinse coffee spout when the milk carafe is not inserted. Milk system rinsing will be performed when the milk carafe has been inserted and milk-based beverage has been prepared (milk in the milk carafe will not be influenced).

Meanwhile, machine will automatically perform the auto-rinsing after you prepared the beverage.

**NOTICE:** Hot water or steam will be sprayed from nozzle and coffee spout during rinsing, we recommended that put a cup or other container beneath the coffee spout to prevent scalding.


**DISPLAY MESSAGES**

Display content	Resolution
Fill in water tank	Fill water tank with enough water and replace the water tank
Fill in beans	Fill bean hopper with enough coffee beans
Empty grounds container	Empty coffee grounds from grounds container
Install grounds container and drip tray	Place drip tray and grounds container back
Install milk carafe	Place milk carafe back and continue to prepare milk beverage
Empty drip tray	☞ Only display in the process of descaling Empty waste water from drip tray
Empty grounds container and drip tray	☞ Only display in the process of coffee system cleaning Empty waste water from drip tray, empty coffee grounds from grounds container
Milk carafe rinsing	Touch «Rinsing» to rinse milk carafe
Brewer rinsing	Touch «Rinsing» to rinse brewer Machine rinsing automatically after switch on the machine
Coffee system cleaning	Touch «OK» to clean coffee system
Need descaling notice	Touch «OK» to descale machine
Filter needs to be changed	Touch «OK» to change the filter
Coffee system cleaning notice	Touch «OK» to clean coffee system
Milk system cleaning notice	Touch «OK» to clean milk system

## COFFEE MACHINE


**TROUBLESHOOTING**

This chapter has summarized all errors of coffee machine, common malfunctions and solutions. If the problem cannot be solved, please contact customer service in your country or region.

Problem	Reason	Resolution
Milk sprays out of the milk carafe when making milk foam	Milk is running out	Fill milk carafe with milk
	Milk system is clogged	Perform milk system cleaning
	Milk carafe not install correctly	Reinstall milk carafe
Low coffee temperature	Low temperature setting	Increase the temperature in the beverage setting
	Clogging inside the machine due to limescale	Perform descaling procedure
Grounds container cannot be removed together with drip tray. Or drip tray and grounds container cannot put back in machine	Brewer inside has interference with grounds container	Firstly remove grounds container manually, then put drip tray alone back to machine. Restart the machine until ready to make coffee. Take out drip tray and put drip tray and grounds container together into machine
Coffee not dispensing or coffee flows slowly	Coffee powder is too fine	Increase the grinding level
	Clogging inside the coffee system	Perform coffee system cleaning
	Coffee spout clogging	Clean coffee spout
	Clogging inside the machine due to limescale	Perform descaling procedure
«System empty» is displayed	No water flows in machine	Press «OK» again, machine will pump water automatically
«Insufficient coffee powder» is displayed	Happened during making ground coffee: Machine detect lower 5g coffee powder	Touch «OK» and need add more powder in next cup
«Brewer error» is displayed	Happened during making ground coffee: Machine detect higher 12g coffee powder	Touch «OK» and need add lower powder in next cup
	Internal components of the machine error	Touch «OK» can switch off the machine directly. If error occurs again after restart, please contact service center

## COFFEE MACHINE

Problem	Reason	Resolution
«NTC error» is displayed	Internal components of the machine error	Touch «OK» can switch off the machine directly. If error occurs again after restart, please contact service center
«Multi-way valve error» is displayed		
«Thermoblock error» is displayed		
«Pump or flowmeter error» is displayed		
«Grinding error» is displayed		
«High temp in thermoblock» Or «Low temp in thermoblock» is displayed		

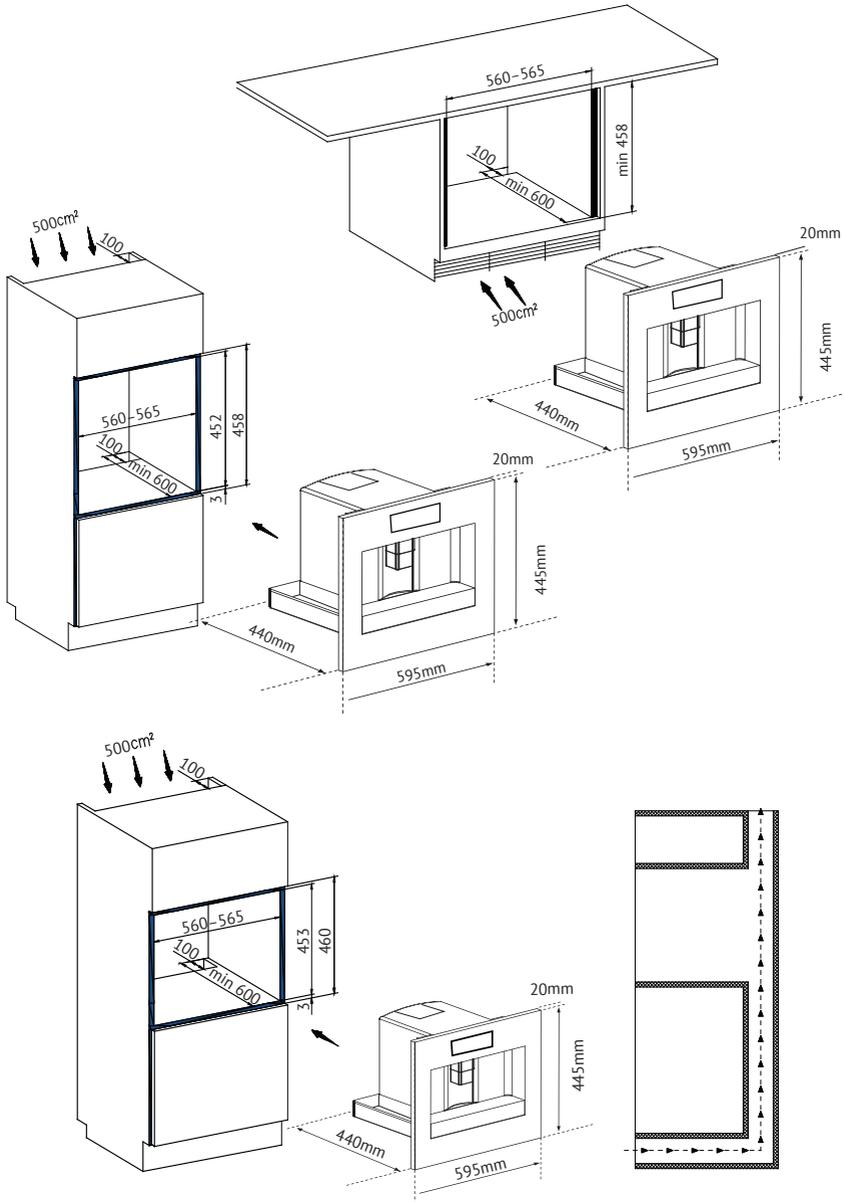


## TECHNICAL DATA

Product name	Fully automatic coffee machine
Model	KCM 183 Black
Recommended daily capacity	10 cups
Bean hopper	200g
Water tank	1.3L
Milk carafe	250ml
Drip tray	600ml
Grounds container	10 portions
Height-adjustable for coffee spout	68-138mm
Water pump pressure	19 bar
Power supply	220-240V 50/60Hz
Power rating	1400w
Dimensions (W x H x D)	595*445*460mm
Netweight	15.9 Kg
Beverages	Espresso/Coffee/Americano/Cappuccino/Latte/Macchiato/Flat white/Hot water/Travel mug/Lungo/Ristretto/Black Coffee/2x espresso /Milk foam/2x Coffee

COFFEE MACHINE

 **INSTALLATION**



## BUILT-IN INSTALLATION

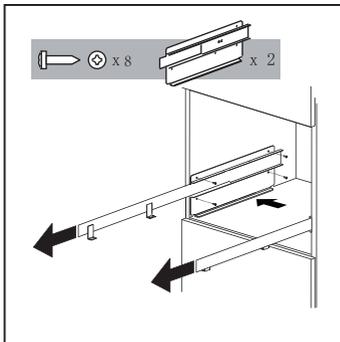
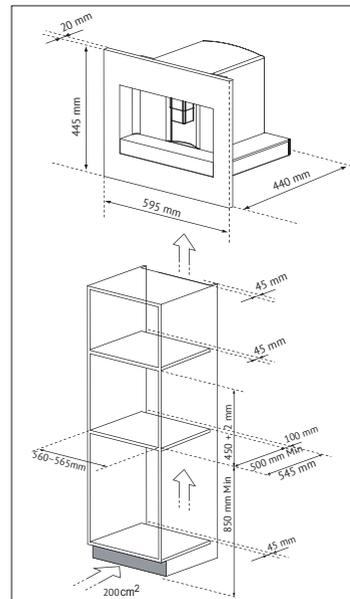
Verify the minimum measurements required for correct installation of the appliance.

The coffee maker must be installed in a column and the column must be firmly fixed to the wall with commercially available brackets.

### ⚡ Important:

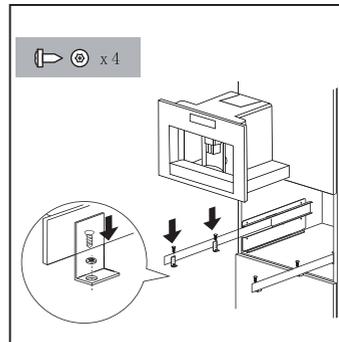
➔ All installation on maintenance operations must be performed with the appliance disconnected from the mains electricity supply.

➔ Kitchen furniture in direct contact with the appliance must be heat resistant (65°C min).



Position the rails on the sides of the cabinet as shown in the figure. Fix with the screws, then extend the rails fully.

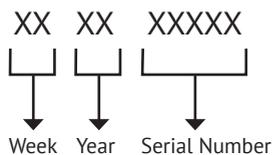
If the coffee maker is installed over a warmer drawer, use the top surface of this as a reference to position the rails. In this case, there will be no lower shelf to rest the rails on.



Position the appliance on the rails, making sure the pins are correctly inserted in the housings, then fix it with the screws supplied.

If the height of the appliance requires adjusting, use the spacer disks provided.

## COFFEE MACHINE

**SERIAL NUMBER:****MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH  
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

**COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:**

LLC «MG Rusland», 141400  
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4  
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





## СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ.....	48
ОБЗОР ПРИБОРА.....	50
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	51
ПОДГОТОВКА И ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	52
ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ.....	53
НАСТРОЙКА ПРИБОРА.....	55
ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА.....	61
СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ.....	62
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	63
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	65
УСТАНОВКА.....	66



**Поздравляем Вас** с приобретением кофемашины компании Kuppertsberg!  
Перед первым использованием внимательно прочтите руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

 **БЕЗОПАСНОСТЬ****ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Эта модель предназначена для приготовления обычного домашнего кофе и использования на семейных или не-коммерческих объектах. Не рекомендуется использовать кофемашину в других коммерческих объектах, например, столовых для персонала, гостиницах и т. д., а также в других местах с повышенным ежедневным потреблением кофе.

 **Внимание:**

☞ Передайте данное руководство следующему пользователю, если кофемашина продана или передана.

☞ Наполняйте резервуар для воды только свежей холодной водой.

☞ Обработанные добавками или карамелизированные кофейные зерна использовать нельзя.

☞ Прибор предназначен для приготовления кофе и напитков на молочной основе. Для иных целей прибор не подходит.

☞ Не погружайте кофемашину или шнур питания в воду для очистки. В случае возникновения ошибки или выхода из строя прибора немедленно вытащите вилку из сети или отключите питание.

☞ Подключение должно выполняться только согласно данным заводской таблички.

☞ Пожалуйста, убедитесь, что кофемашина находится вдали от воды.

☞ Если прибор поврежден (например, что-то сгорело) или что-то с ним не

так, вытащите вилку из розетки и обратитесь в сервисную службу поддержки клиентов. Техническое обслуживание должно осуществляться квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.

☞ Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.

☞ Выключите кофемашину и вытащите вилку из розетки, если кофемашина не используется в течение длительного периода времени (например, вы в отпуске).

☞ Прибор следует использовать при температуре от 5°C до 40°C.

☞ Слив воды необходимо выполнить заранее, если прибор будет храниться при температуре 0°C и ниже.

☞ Не используйте поврежденный фильтр.

☞ Запечатанный фильтр храните в сухом месте.

☞ Храните фильтр в недоступном для детей месте.

☞ Фильтр следует размещать вдали от источника тепла и избегать попадания прямых солнечных лучей.

☞ Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

☞ Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

☞ Очистка и пользовательское обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и не под присмотром.

☞ Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить шнуром или комплектом, который можно приобрести у производителя или его сервисного агента.

☞ Держите прибор и шнур в недоступном для детей месте.

☞ Всегда отключайте прибор от сети, если он долго не используется, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

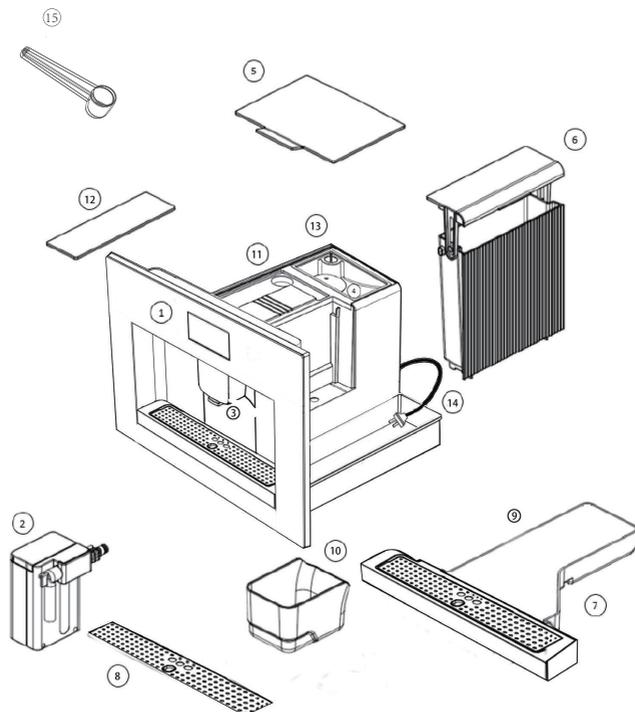
☞ Не прикасайтесь к устройству подачи кофе и другим горячим поверхностям, имеющим остаточное тепло, после приготовления кофе.

☞ При использовании кофемашины следуйте этому руководству. Неправильное использование кофемашины может привести к травмам.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Устройство нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо передать в специализированный центр по сортировке и утилизации мусора.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА


**ОБЗОР ПРИБОРА**


1. Панель управления
2. Контейнер для молока
3. Регулируемый носик подачи кофе
4. Емкость для зерен
5. Крышка емкости для зерен
6. Резервуар для воды
7. Поддон для сбора капель
8. Решетка поддона для сбора капель

9. Крышка поддона для сбора капель
10. Контейнер для сбора кофейной гущи
11. Отверстие для молотого кофе
12. Крышка отверстия для молотого кофе
13. Кофемолка
14. Шнур питания
15. Мерная ложка для молотого кофе

## ДИСПЛЕЙ



1. Вкл/Выкл
2. Эспрессо
3. Кофе
4. Американо
5. Капучино
6. Латте
7. Макиато
8. Еще

9. Мой кофе
10. Настройки
11. Полоскание
12. Дисплей
13. Назад
14. Вперед
15. Вернуться
16. Подтвердить



## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Руководство пользователя
2. Мерная ложка для молотого кофе
3. Фильтр
4. Тест-полоска для определения жесткости воды
5. Чистящее средство (таблетки для кофемашин/чистящее средство для удаления накипи/чистящее средство для системы подачи молока)

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

 **ПОДГОТОВКА И ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ****РАСПАКОВКА**

1. Достаньте кофемашину и снимите защитную пленку, затем поместите ее на сухую и нескользкую горизонтальную поверхность.

 **Примечание:**

➔ После распаковки необходимо убедиться, что поверхность кофемашины цела и не имеет царапин, а также убедиться в наличии принадлежностей, входящих в комплект. Если внешний вид серьезно поврежден и отсутствуют комплект принадлежностей, обратитесь в службу поддержки клиентов.

➔ Поскольку проверка будет проводиться после того, как кофемашина покинет завод, наличие небольшого количества молотого кофе внутри - является нормальным явлением.

2. Снимите резервуар для воды и промойте его, затем наполните резервуар для воды до максимального уровня.

3. Установите на место резервуар для воды и убедитесь, что он установлен правильно.

4. Заполните емкость для кофейных зерен кофейными зернами.

5. Вставьте шнур питания кофемашины в розетку.

 **Осторожно!**

➔ Во время приготовления напитка будет выделяться тепло, поэтому вокруг кофемашины должно быть сво-

бодно как минимум 3 см пространства, а сверху должно быть свободно как минимум 15 см.

➔ Не следует хранить острые или горячие предметы рядом с прибором, иначе возможно повреждение шнура питания.

6. Затем включите кофемашину.

**ЯЗЫК**

Выберите нужный язык, используя «◀» «▶», затем нажмите «OK», чтобы сохранить настройки.

**УСТАНОВКА ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ**

Результаты измерения жесткости воды или качество воды можно узнать с помощью тест-полоски для определения жесткости воды (опционально).

Откройте настройки жесткости воды и выберите соответствующую вашей воде жесткость, затем нажмите «OK», чтобы сохранить настройки.

 **Примечание:** Точность настройки жесткости воды необходима для того, чтобы кофемашина подсказывала, когда следует выполнить удаление накипи.

**УСТАНОВКА ФИЛЬТРА (ОПЦИОНАЛЬНО)**

Убедившись в верной установке фильтра, нажмите «OK», чтобы продолжить.

Рекомендуемый фильтр: Фильтр для воды BRITA AquaAroma Crema.

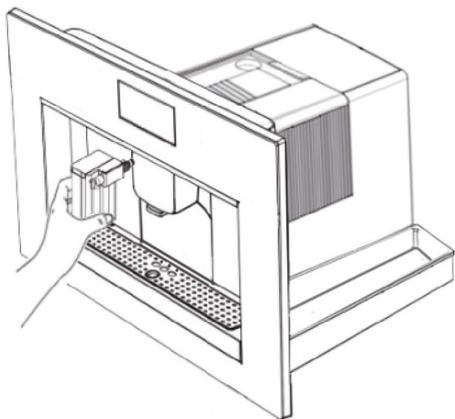
## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПРОМЫВАНИЕ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ КОФЕМАШИНЫ

Программа промывания устройства будет выполнена автоматически. После этого ваша кофемашина готова к использованию.

**⚡ Внимание:** В процессе промывания из носика подачи кофе будет выходить горячая вода. Вы можете поставить чашку, чтобы предотвратить ожоги от брызг горячей воды.

## УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА

Прежде чем вставлять контейнер для молока в кофемашину, убедитесь, что контейнер для молока собран правильно.



## ⚠ ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

Перед приготовлением напитка необходимо убедиться в том, что в резервуаре для воды достаточно воды, в емкости для зерен достаточно кофейных зерен и на дисплее не появляются сообщения об ошибках.

Поставьте чашку под носик для кофе и отрегулируйте носик подачи кофе на подходящую высоту.

Если необходимо приготовить напиток на основе молока, убедитесь, что контейнер для молока установлен правильно и наполнен достаточным количеством молока.

### ⚡ Внимание:

➔ Во время приготовления напитка слишком высокий носик может привести к ожогам из-за разбрызгивания горячей воды.

➔ Из носика подачи молока будет выходить горячий пар, если молока недостаточно.

### 🗨 Примечание:

➔ Во время приготовления молока шум, издаваемый контейнером для молока, является нормальным.

➔ После приготовления напитка не забудьте вовремя промыть контейнер для молока, чтобы избежать остатков молока. Ставьте контейнер с молоком в холодильник после использования.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ

Коснитесь нужного напитка на панели управления.

Вы также можете выбрать напиток из вкладки «Еще»:

Флэт-уайт/Ристретто/Черный кофе/Термос/Лунго/Двойной эспрессо/Двойной кофе/Горячая вода/Молочная пенка.

1. Выберите крепость кофе после выбора желаемого напитка.

2. Используйте «◀» «▶» для выбора и нажмите «OK» для подтверждения.

3. Начнется приготовление кофе, после этого будет доступна регулировка объема, используя «◀» «▶», затем нажмите «OK» для подтверждения.

4. Нагрев будет отображаться во время приготовления напитка, пожалуйста, дождитесь завершения этого процесса.

5. Молочная пенка будет готовиться после завершения нагрева, а регулировка объема молочной пены доступна нажатием «◀» «▶».

6. Готовность отобразится на дисплее. Это означает, что напиток готов к употреблению.

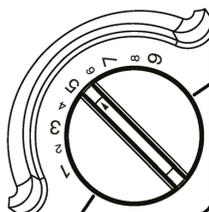
7. Отменить текущее приготовление напитка можно нажав кнопку отмены во время приготовления.

**⚠ Внимание:** Не дотрагивайтесь до емкости для кофейных зерен во время приготовления напитка.

## КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ СТЕПЕНЬ ПОМОЛА

Пользователи могут сами регулировать степень помола, используя установленную в приборе кофемолку. Девять уровней можно настроить по своему вкусу.

Поверните по часовой стрелке для более грубого помола и против часовой стрелки для более мелкого помола.

**ⓘ Примечание:**

➤ Регулировка степени помола доступна только при помоле кофейных зерен.

➤ Установленный вами помол будет применяться после второй или третьей чашки кофе.

➤ Тёмная обжарка подходит для тонкого помола, светлая – для грубого помола.

## КАК ПРИГОТОВИТЬ НАПИТОК ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ

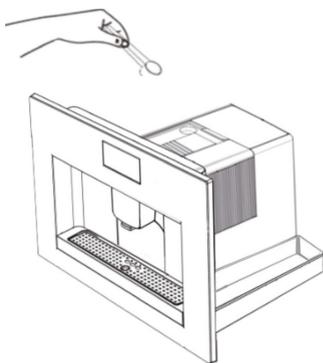
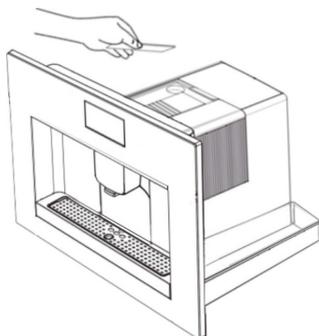
1. Выберите приготовление молотого кофе во вкладке «Еще», затем нажмите «OK», чтобы продолжить.

2. Добавьте молотый кофе, затем нажмите «OK», чтобы продолжить.

3. Выберите желаемый напиток, для которого требуется молотый кофе,

нажав « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ », затем нажмите «OK», чтобы продолжить.

4. Последующие действия такие же, как при приготовлении напитка из кофейных зерен.



**Примечание:** Мы рекомендуем использовать мерную ложку (полный объем ложки составляет 6 г). Рекомендуемый диапазон добавления молотого кофе составляет 5–12 г. Использование слишком большого или слишком малого количества молотого кофе приведет к возможным неисправностям в работе кофемашины.

## КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФУНКЦИЮ «МОЙ КОФЕ»

Выберите «Мой кофе» на панели управления, затем откройте «Мой кофе» (4 пустые позиции, которые можно редактировать).

После выбора определенного пустого положения (например, «Мой кофе 4») выберите желаемый напиток, например, «Эспрессо». При приготовлении кофе регулируйте объем чашки и крепость кофе. Настройка будет автоматически сохранена в «Мой кофе 4» после завершения приготовления напитка.

При следующем выборе «Мой кофе 4» приготовление напитка будет выполнено автоматически по рецепту, который был сохранен в последний раз.

## НАСТРОЙКА ПРИБОРА

### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Очистка системы подачи молока (общая продолжительность примерно 3 минуты)**

Используется для предотвращения засорения контейнера для молока остатками молока и обеспечения гигиены. Для систематической очистки системы подачи молока используйте специальное чистящее средство для удаления молока.

Общий расход воды составляет около 430 мл.

1. Войдите в меню, выберите обслуживание, используя « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ », затем нажмите «OK» для подтверждения.

**ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА**

2. Выберите «Очистка системы подачи молока», затем нажмите «ОК» для подтверждения.

3. Выньте контейнер для молока и смешайте чистящее средство с водой в контейнер для молока.

4. Поставьте контейнер для молока обратно в кофемашину.

5. Запустите чистку системы подачи молока.

6. Вытащите и промойте контейнер для молока, если прибор попросит еще долить воды для промывания.

7. Поставьте контейнер для молока в кофемашину обратно, чтобы продолжить очистку системы.

8. «Завершено» - означает окончание очистки системы подачи молока.

**Очистка системы подачи кофе  
(общая продолжительность  
около 20 минут)**

Чтобы предотвратить засорение системы подачи кофе в заварочном узле и носиках подачи кофе, а также обеспечить гигиену внутри прибора, кофемашина будет уведомлять вас о необходимости очистки системы подачи кофе после каждых 300 чашек. Нажмите «ОК», чтобы начать очистку, или следуйте следующим шагам, которые можно выполнить вручную. Общий расход воды составляет около 550 мл.

1. Войдите в меню, выберите обслуживание, используя «» «», затем нажмите «ОК» для подтверждения.

2. Выберите «Очистка системы подачи кофе», затем нажмите «ОК» для подтверждения.

3. Очистите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи.

4. Нажмите «ОК», чтобы начать процедуру очистки.

5. Поместите таблетку для кофемашин в отсек для молотого кофе.

6. Начните процесс очистки системы приготовления кофе, нажав «ОК».

7. Очистите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи в соответствии с требованиями кофемашины.

8. Установите поддон и контейнер на место.

9. «Завершено» - означает окончание очистки системы подачи кофе.

**Удаление накипи  
(общая продолжительность  
около 30 минут)**

Поскольку качество воды влияет на срок службы кофемашины, прибор уведомит вас о необходимости выполнить удаление накипи в зависимости от вашей настройки жесткости воды. Когда кофемашина покажет «Необходимо удалить накипь», нажмите «ОК», чтобы начать процесс, или следуйте следующим шагам. Общий расход воды составляет около 900 мл.

1. Войдите в меню, выберите обслуживание, используя «» «», затем нажмите «ОК» для подтверждения.

2. Выберите удаление накипи и нажмите «ОК» для подтверждения.

3. Сперва уберите фильтр, если он установлен, если нет, нажмите «ОК», чтобы продолжить.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

4. Очистите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи.

5. Выньте резервуар для воды, после того как чистящее средство для удаления накипи растворится в резервуаре для воды, замените резервуар для воды.

6. Выполните процесс удаления накипи.

7. Очистите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи.

8. Выньте и очистите резервуар для воды, затем наполните его до максимального уровня.

9. Продолжайте процесс удаления накипи.

10. Очистите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи.

11. Сперва уберите фильтр, если он установлен, если нет, нажмите «ОК», чтобы продолжить.

12. Запустите процедуру очистки фильтра, если фильтр установлен.

13. «Завершено» - означает окончание удаления накипи.

 **Внимание:**

➔ Перед чисткой внимательно прочитайте руководство и информацию об использовании чистящего средства.

➔ Во время удаления накипи будьте осторожны и не прикасайтесь к горячей воде, выходящей из носика подачи кофе.

 **Примечание:**

➔ Регулярно очищайте кофемашину от накипи во избежание скопления

накипи и воды. Это приведет к увеличению энергопотребления.

➔ Не используйте уксус, лимонную кислоту или какие-либо химические вещества.

## УСТАНОВКА/ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Войдите в меню, выберите обслуживание, используя «» «», затем нажмите «ОК» для подтверждения.

После выбора «фильтр» появятся сообщения «да или нет».

Если вы выберете «да», установите фильтр. Нажмите «ОК», чтобы начать промывание фильтра после его установки. «Завершено» - означает окончание промывания.

 **Примечание:**

➔ Устройство не определит автоматически, установлен ли фильтр, поэтому пользователям необходимо подтвердить самим.

➔ Несмотря на то, что уведомления о необходимости замены/промывания фильтра не отображаются, пользователю следует менять/чистить фильтр каждые 3 месяца.

## СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ

Доступ к системным настройкам возможен с помощью «» «».

### Автоматическое выключение

Настройка времени автоматического выключения: 15 минут, 30 минут, 1 час, 2 часа, 3 часа, 4 часа, 5 часов, 6 часов, 7 часов, 8 часов и переключение с помощью «» «».

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

**Есо-режим**

Выберите активацию или деактивацию режима Есо с помощью «» «». Кофемашина не будет нагреваться, когда промывание завершено и устройство готово к использованию. Перед приготовлением любого напитка кофемашина сначала нагревается. После завершения предварительного нагрева приготовление напитка будет продолжено.

**Сброс до заводских настроек**

Нажмите «ОК», чтобы восстановить заводские настройки.

Количество приготовленных чашек, информация по техническому обслуживанию и данные не изменяются и не зависят от возврата к заводским настройкам.

Когда снова включите кофемашину, просто повторите действия как при первом использовании: Язык-Установка жесткости воды-Установка фильтра.

**Слив воды**

Нажмите «ОК», чтобы запустить слив воды.

Кофемашина будет автоматически сливать воду, пока кофемашина не используется.

**Выбор жесткости воды**

Используйте тест-полоску (опционально) для проверки жесткости воды. Затем вы сможете отрегулировать жесткость воды в кофемашине в соответствии с результатами теста.

Вы можете установить настройку жесткости воды с помощью приведенной ниже таблицы в зависимости от состояния источника воды.

Настройка	Жесткость воды
1	1-7 dH
2	8-15 dH
3	16-23 dH
4	24-30 dH

Нажмите «ОК», чтобы завершить настройку.

 **Примечание:** Мы рекомендуем вам отрегулировать жесткость воды в соответствии с жесткостью воды в вашем регионе, чтобы поддерживать оптимальную производительность кофемашины и продлить срок ее службы, одновременно избавляясь от проблем, возникающих из-за частого удаления накипи. «Жесткость воды по умолчанию» – это максимальный уровень жесткости воды.

**Язык**

Выберите язык, нажав «» «».

**Звук клавиш**

Включите/выключите звук клавиш, нажав «» «».

После активации звука клавиш – звук будет сопровождаться с каждым нажатием кнопок на приборе.

После отключения звука клавиш – звук пропадет.

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

**Настройка напитков**

Зайдите в настройки и выберите настройки напитков, нажав « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ », после чего можно установить параметры настройки напитка.

Напиток	Объем	Настройка температуры	Крепость кофе
Ристретто	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Эспрессо	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Кофе	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Лунго	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Двойной эспрессо	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Двойной кофе	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Американо	Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл Диапазон объема горячей воды: 15 – 240 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Лонг Блэк/ Черный кофе	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50 сек Диапазон объема кофе 15~200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Латте	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50 сек Диапазон объема кофе 15~200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Капучино	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50 сек Диапазон объема кофе 15~200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

Напиток	Объем	Настройка температуры	Крепость кофе
Флэт-уайт	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50сек Диапазон объема кофе 15~200 мл	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Макиато	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50 сек Диапазон объема кофе 15~200 мл Диапазон времени ожидания 1~30 сек	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Термокружка	Два цикла заваривания. Диапазон объема кофе: 15 – 200 мл за один цикл заваривания	Низкая/Средняя/Высокая	5-ступенчатая регулировка
Горячая вода	Диапазон объема горячей воды: 15 – 240 мл	Низкая/Средняя/Высокая	-
Молочная пена	Продолжительность приготовления молочной пенки 5-50 сек	-	-

**ИНФОРМАЦИЯ**

Доступ к информации с помощью клавиш « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ », после чего можно посмотреть параметры информации.

**Данные о напитке**

Каждая приготовленная чашка отображается при нажатии « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ ».

**Дата обслуживания**

Дата очистки системы подачи молока/дата очистки системы подачи кофе/дата удаления накипи/дата промывки фильтра можно отобразить, нажав « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ ».

**Информация о программном обеспечении**

Будет отображаться текущая версия программного обеспечения.

**Блокировка от детей**

Одновременно коснитесь « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ » в режиме ожидания, чтобы активировать функцию блокировки от детей. Нажмите « $\triangleleft$ » « $\triangleright$ » одновременно еще раз, чтобы отключить функцию блокировки от детей.

При активации функции блокировки от детей можно использовать только кнопку включения/выключения.

## ⚠ ЕЖЕДНЕВНАЯ ЧИСТКА

### ЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ

Для более эффективного использования кофемашины и приготовления напитков необходимо ежедневно очищать ее вручную:

- Контейнер для сбора кофейной гущи;
- Поддон для сбора капель;
- Решетка поддона для сбора капель;
- Резервуар для воды;
- Носик подачи кофе;
- Контейнер для молока;
- Панель управления.

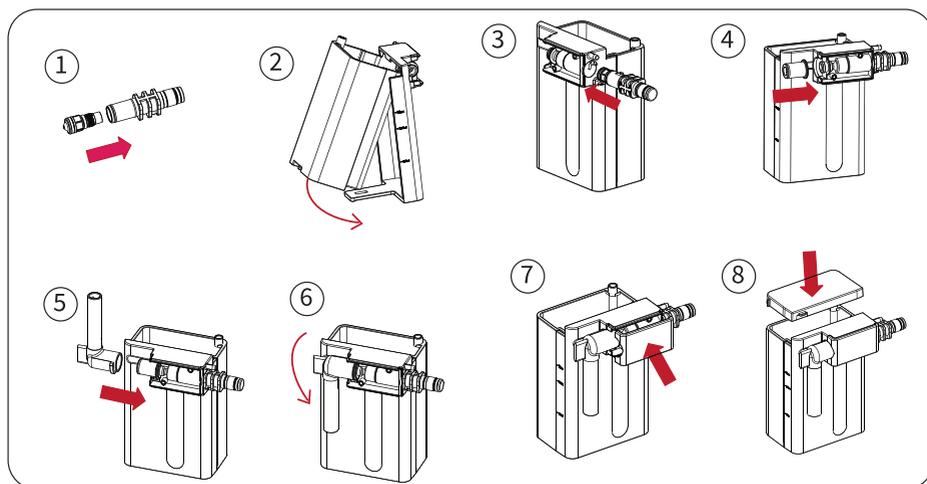
### ⚠ Осторожно!

Перед чисткой убедитесь, что вилка из сети вынута, и не погружайте устройство в воду.

### 💡 Внимание:

- За исключением других деталей, контейнер для молока можно мыть в посудомоечной машине.
- Не используйте едкие чистящие средства, химические растворители или спирт для очистки кофемашины.

### СБОРКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА



(Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки клиентов, если у вас возникнут какие-либо проблемы при сборке контейнера для молока)

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

## ПРОМЫВАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

Нажмите кнопку промывания, чтобы промыть носик подачи кофе, когда не вставлен контейнер для молока. Промывка системы подачи молока будет выполняться после установки контейнера для молока и приготовления напитка на молочной основе.

Кофемашина автоматически выполнит автоматическое промывание после приготовления напитка.

**Примечание:** Во время промывания из носика подачи кофе будет выбрызгиваться горячая вода и/или пар, поэтому мы рекомендуем поставить чашку или другую емкость под дозатор кофе, чтобы предотвратить ожоги.



## СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ

Содержание	Решение
Заполните резервуар для воды	Наполните резервуар для воды достаточным количеством воды
Добавьте кофейные зерна	Заполните контейнер для кофейных зерен достаточным количеством кофейных зерен
Очистите контейнер для сбора кофейной гущи	Необходимо очистить контейнер для кофейной гущи
Установите контейнер для сбора кофейной гущи и поддон для сбора капель	Установите поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи обратно
Установите контейнер для молока	Поместите контейнер для молока обратно
Очистите поддон для капель	☞ Отображается только в процессе удаления накипи Слейте отработанную воду из поддона для сбора капель
Очистите контейнер для сбора кофейной гущи и поддон для сбора капель	☞ Отображается только в процессе очистки системы подачи кофе Слейте отработанную воду из поддона для сбора капель, выкиньте кофейную гущу из контейнера
Промывание контейнера для молока	Нажмите «Промывание», чтобы промыть контейнер для молока

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

Содержание	Решение
Промывание заварочного узла	Нажмите «Промывание», чтобы промыть заварочный узел
Очистка системы приготовления кофе	Нажмите «ОК», чтобы очистить систему приготовления кофе
Удалите накипь	Нажмите «ОК», чтобы очистить машину от накипи
Фильтр следует поменять	Нажмите «ОК» и смените фильтр
Очистка системы приготовления кофе	Нажмите «ОК», чтобы очистить систему приготовления кофе.
Уведомление об очистке системы подачи молока	Нажмите «ОК», чтобы очистить систему приготовления молока.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе собраны все вероятные ошибки кофемашины, распространенные неисправности и способы их устранения. Если проблема не решена, обратитесь в службу поддержки клиентов в вашей стране или регионе.

Проблема	Причина	Решение
Молоко разбрызгивается из контейнера для молока при приготовлении молочной пены	Молоко заканчивается	Добавьте молоко
	Система подачи молока засорена	Выполните очистку системы подачи молока
	Контейнер для молока установлен неправильно	Переустановите контейнер для молока
Низкая температура кофе	Установлена низкая температура	Увеличьте температуру в настройках напитка
	Засорение внутри кофемашины из-за накипи	Выполните процедуру удаления накипи

**ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА**

Проблема	Причина	Решение
Контейнер для сбора кофейной гущи невозможно вытащить вместе с поддоном для сбора капель; или поддон для сбора капель и контейнер для сбора кофейной гущи невозможно вставить обратно в кофемашину	Контейнер для сбора кофейной гущи упирается в заварочный узел	Сначала извлеките контейнер для сбора кофейной гущи вручную, затем поставьте обратно в кофемашину только поддон для сбора капель. Перезапустите кофемашину, пока она не будет готова к приготовлению кофе. Выньте поддон для капель и поместите поддон и контейнер для сбора кофейной гущи одновременно
Кофе не подается или течет медленно	Слишком мелкий помол	Увеличьте степень помола
	Засорение внутри системы приготовления кофе	Выполните очистку системы приготовления кофе
	Засорение носика подачи кофе	Очистите носик подачи кофе
	Засорение внутри кофемашины из-за накипи	Выполните процедуру удаления накипи
Отображается сообщение «Система пуста»	Не идет подача воды в кофемашине	Нажмите «ОК» еще раз, кофемашина автоматически накачает воду
Отображается «Недостаточно молотого кофе»	Во время приготовления молотого кофе: Кофемашина обнаруживает меньше 5 г кофейного порошка	Нажмите «ОК» и добавьте больше кофе
Отображается «Ошибка заварочного узла»	Во время приготовления молотого кофе: Кофемашина обнаруживает больше 12 г кофейного порошка	Нажмите «ОК» и добавьте меньше кофе
	Ошибка внутренних компонентов кофемашины	Нажмите «ОК», чтобы выключить кофемашину принудительно. Если ошибка возникает снова после перезапуска, обратитесь в сервисный центр

## ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА

Проблема	Причина	Решение
Отображается «Ошибка НТС»	Ошибка внутренних компонентов кофемашины	Нажмите «ОК», чтобы выключить кофемашину принудительно. Если ошибка возникает снова после перезапуска, обратитесь в сервисный центр
Отображается «Ошибка клапана»		
Отображается «Ошибка термоблока»		
Отображается «Ошибка насоса или расходомера»		
Отображается «Ошибка помола»		
Отображается «Высокая температура в термоблоке» или «Низкая температура в термоблоке»		



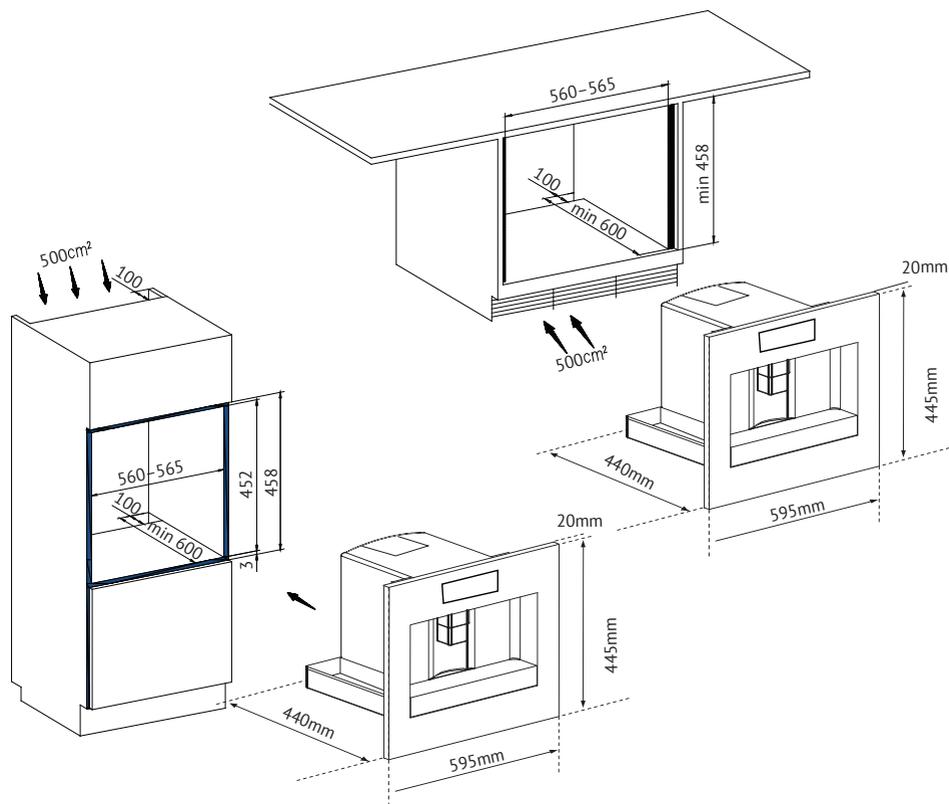
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название продукта	Полностью автоматическая кофемашина
Модель	КСМ 183 Black
Ререкомендуемая дневная производительность	10 чашек
Контейнер для кофейных зерен	200 г
Резервуар для воды	1.3 л
Резервуар для молока	250 мл
Поддон для сбора капель	600 мл
Контейнер для гущи	10 порций
Регулируемый по высоте носик для подачи кофе	68-138 мм
Давление насоса подачи воды	19 бар

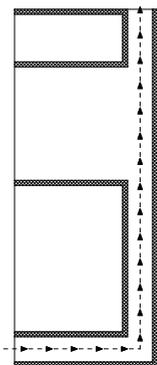
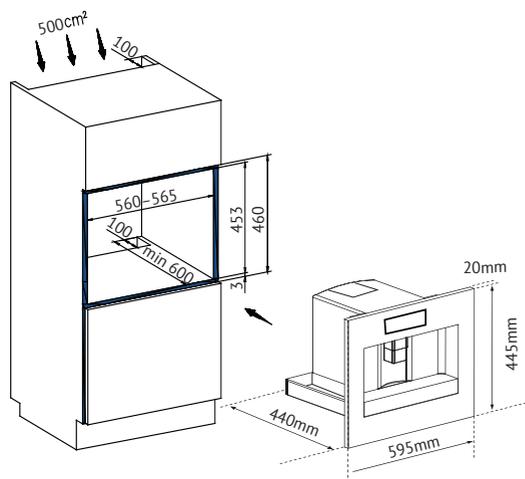
**ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА**

Источник питания	220-240 В 50/60 Гц
Номинальная мощность	1400 Вт
Размеры (Ш x В x Г)	595*445*460 мм
Вес нетто	15.9 кг
Напитки	Эспрессо/Кофе/Американо/Капучино/Латте/Макиато/Флэт уайт/Горячая вода/Термокружка/Лунго/Ристретто/Лонг Блэк/Черный кофе/Двойной эспрессо/Молочная пена/Двойной кофе

**! УСТАНОВКА**



ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА



Mm – миллиметры  
Min - минимум

**ВСТРАИВАЕМАЯ УСТАНОВКА**

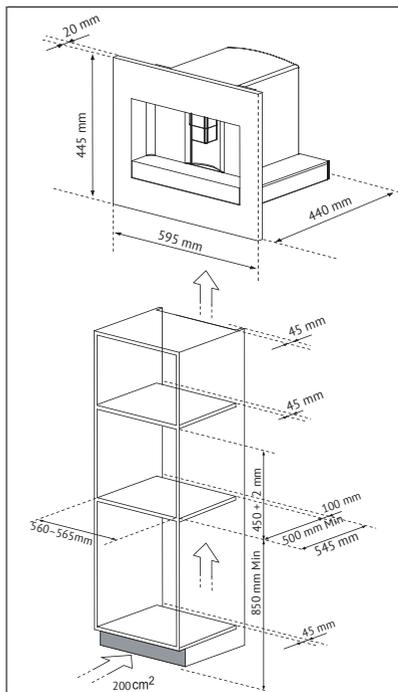
Сверьте минимальные размеры, необходимые для правильной установки прибора.

Кофемашину необходимо установить на колонну, а колонну необходимо прочно закрепить на стене с помощью кронштейнов.

**Важно:**

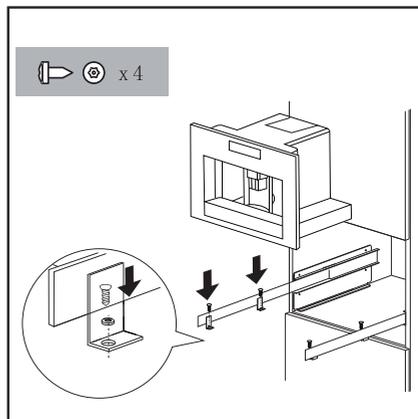
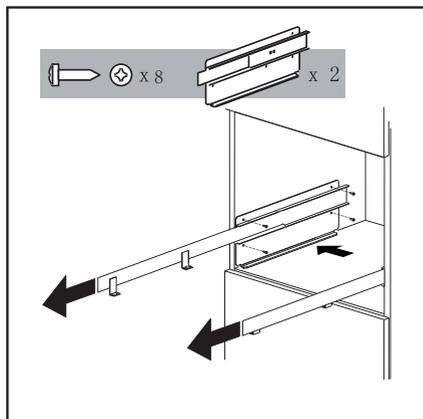
☞ Все операции по установке и техническому обслуживанию должны выполняться, когда прибор отключен от электросети.

☞ Кухонная мебель, находящаяся в непосредственном контакте с прибором, должна быть термостойкой (минимум 65°C).



Mm – миллиметры  
Min - минимум

ВСТРАИВАЕМАЯ КОФЕМАШИНА



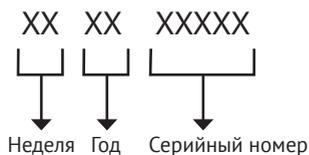
Расположите направляющие по бокам шкафа, как показано на рисунке. Закрепите винтами, затем полностью выдвиньте направляющие.

Если кофемашинa установлена над выдвигаемым ящиком, используйте его верхнюю поверхность в качестве ориентира для расположения направля-

ющих. В этом случае не будет нижней полки, на которую можно было бы опереться направляющими.

Расположите прибор на направляющих, убедившись, что штифты правильно вставлены в корпус, затем закрепите его прилагаемыми винтами.

<p><b>Предупреждение</b></p>	<p>Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором</p>
	<p>При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал</p>
	<p>Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)</p>
<p><b>Внимание!</b></p>	<p>Доступные части могут нагреваться при использовании приборов для приготовления пищи</p>
<p><b>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 40 °С, относительной влажности не более 75%.</b></p>	

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:****ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ  
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

**ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:**

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400  
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4  
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР







## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### **Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.**

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

#### **Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:**

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установкой дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

### **Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику**

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

**МОДЕЛЬ**

**ТИП ИЗДЕЛИЯ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПРОДАЖИ**

М.П.  
продавца

### **Уважаемый Покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

## ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

### Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

**8 (800) 250-17-18** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

## СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

### Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

### Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

### Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ P50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

# #1

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #2

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #3

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

## СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АЦЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

**KUPPERSBERG**

**#1**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#2**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#3**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра





**ВНИМАНИЕ!**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ  
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ  
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО  
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➔ Kuppersberg

➔ [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)